

Н. А. КАЗАКОВА

### Неизданное произведение Вассиана Патрикеева

Одной из существенных черт социально-экономического развития Русского государства XVI века является быстрый рост землевладения монастырей. Рост монастырского землевладения, осуществлявшийся различными методами и средствами — путем захвата общинных земель в форме пожалований, заимки неиспользованной земли, купли, мены, вкладов «на помин души», ростовщических операций под заклад вочтин,<sup>1</sup> — затрагивал интересы различных классов русского общества и вызывал с их стороны резкое осуждение.

Отражая интересы дворянства, мечтавшего о расширении поместного фонда за счет монастырских земель, правительство дважды — на соборе 1503 года и соборе 1551 года — ставило вопрос о секуляризации церковных земель.

Протест против монастырского землевладения находил свое отражение и в публицистике. С отрицанием монастырского землевладения и монастырей как особого института феодальной церкви выступали русские еретики XIV—XVI веков, связанные с городской и частично крестьянской оппозицией феодализму.<sup>2</sup> Но сочинения самих еретиков почти не сохранились, и об их учении и литературной деятельности мы можем судить, как правило, лишь на основании тех сведений, которые имеются в обличительных произведениях, направленных против еретиков. Поэтому при изучении вопроса об отражении в публицистике XVI века борьбы против монастырского землевладения исследователи обращаются к памятникам литературы нестяжателей. Нестяжательство обычно рассматривается как внутрицерковное течение, возникшее в конце XV—начале XVI века в среде «заволжских старцев», учение которых о недопустимости для монастырей владеть селами было использовано боярством,<sup>3</sup> чьи земли поглощались быстро растущим монастырским землевладением.<sup>4</sup> Основываясь на

<sup>1</sup> Очерки истории СССР, конец XV—начало XVII вв. Изд. АН СССР, М., 1955, стр. 40—43.

<sup>2</sup> Н. А. Казакова и Я. С. Лурье. Антифеодальные еретические движения на Руси XIV—начала XVI вв. М.—Л., 1955, стр. 63—64, 162—163 — Р. Г. Лапшина. Феодосий Косой — идеолог крестьянства XVI в. Труды ОДРЛ, IX, стр. 235—251.

<sup>3</sup> Очерки истории СССР, конец XV—начало XVII вв., стр. 175—177. Не возражая против тезиса об использовании боярством идеологии нестяжателей, мы считаем, что вопрос о социальном содержании нестяжательства требует еще дальнейшего изучения, так как учение нестяжателей о недопустимости для монастырей владеть вотчинами могло отвечать интересам не только боярства, но и других слоев русского общества.

<sup>4</sup> Очерки истории СССР, конец XV—начало XVII вв., стр. 39—43. — А. И. Копанев. История землевладения Белозерского края XV—XVI вв. М.—Л., 1951, гл. IV, V.

евангельской заповеди нестяжания, нестяжатели в своих произведениях подвергали острой критике вотчинный быт и стяжательскую деятельность монастырей.

Опубликованные сочинения Вассиана Патрикеева, Максима Грека и особенно анонимная «Беседа Валаамских чудотворцев»<sup>1</sup> не раз являлись предметом историко-литературного изучения. Но один памятник литературы нестяжателей до сих пор выпадал из поля зрения исследователей, хотя и по своему идейному содержанию, и по силе обличительного воздействия, и, наконец, по той весьма напряженной жизни, которой он жил в течение всего XVI века, он несомненно занимал центральное место в литературе нестяжателей. Мы имеем в виду неизданное произведение Вассиана Патрикеева — «Собрание некоего старца на воспоминание своего обещания и о отвержении мира, яко же пишет в житии святого Савы».

«Собрание некоего старца» до сих пор не являлось предметом специального историко-литературного и текстологического изучения. Анализ его содержания и идейной направленности впервые дал А. Павлов в своих работах, посвященных вопросам истории секуляризации церковных земель в России и русского канонического права.<sup>2</sup> А. Павлов определяет «Собрание некоего старца» как канонический трактат, написанный Вассианом с целью опровержения вотчинных прав монастырей специально для Кормчей, составленной им в 1517 году.<sup>3</sup> Выводы А. Павлова повторил В. И. Жмакин.<sup>4</sup> В примечаниях оба автора указывают, что «Собрание некоего старца» встречается не только в Кормчих, но и в некоторых рукописных сборниках XVI века.<sup>5</sup> Списки последних А. Павлов и В. И. Жмакин определяют как сокращенную редакцию канонического трактата, не приводя при этом, однако, никаких данных историко-литературного или текстологического исследования.

Между тем находки новых списков «Собрания некоего старца»,<sup>6</sup> анализ различных списков и изучение памятника в связи со всем сохранившимся литературным наследием Вассиана позволяют восстановить основные этапы его истории и внести существенные коррективы в выводы А. Павлова и В. Жмакина.

<sup>1</sup> Обычно «Валаамскую беседу» относят к кругу литературы нестяжателей (см. новейшее исследование А. А. Зимина: «...Беседа Валаамских чудотворцев» как памятник позднего нестяжательства». Труды ОДРА, XI, стр. 198—209). Но высказывались и другие точки зрения: И. И. Смирнов рассматривал ее как произведение, отражающее идеологию северного крестьянского мира («Беседа валаамских чудотворцев» и ее место в русской публицистике XVI в. Исторические записки, 1945, 15, стр. 247—261); Г. Н. Моисеева в подготовленной ею к печати работе трактует «Беседу валаамских чудотворцев» как памятник дворянской публицистики (Рукопись, Сектор древнерусской литературы Института русской литературы АН СССР).

<sup>2</sup> А. Павлов. 1) О Кормчей инока-князя Вассиана Патрикеева. Ученые записки Казанского университета по отделению историко-филологических и политико-юридических наук, 1864, вып. 3, стр. 489—498; 2) Исторический очерк секуляризации церковных земель в России, часть I. Одесса, 1871, стр. 71—76.

<sup>3</sup> Известны три списка Кормчей В. Патрикеева: БЛ, собр. Пискарева, № 228/39, XVI в.; ГПБ, собр. Толстого, № 169 (ныне Ф. II. 74), XVI в.; ЦГАДА, фонд 181, № 1597, XVI в.

<sup>4</sup> В. Жмакин. Митрополит Даниил и его сочинения. М., 1881, стр. 153—154.  
<sup>5</sup> А. Павлов называет сборник № 566 Волоколамского собрания (ныне БЛ), В. Жмакин — дополнительно сборник № 1451 Софийского собрания (ныне ГПБ). См.: А. Павлов. Исторический очерк секуляризации..., стр. 74, прим. 1; В. Жмакин, ук. соч., стр. 153, прим. 1.

<sup>6</sup> Найдены четыре новых списка: сб. № 1549 Музейного собр., начало XVII в. (БЛ); сб. № 573 собр. Ундольского, XVI в. (БЛ); сб. № 466 собр. Забелина, XVII в. (ГИМ); Кормчей Суздальского Спасо-Евфимиевского монастыря, XVI в. (Владимирский областной краеведческий музей, В 5636/399).

## 1

«Собрание некоего старца» встречается в рукописях как анонимное произведение. В литературе принадлежность произведения В. Патрикееву устанавливалась на том основании, что оно является одной из статей Кормчей, составленной Вассианом, и проникнуто идеей отрицания монастырского землевладения, идеей, представлявшей одну из характерных черт мировоззрения Вассиана. К отмеченным наблюдениям можно присоединить еще дополнительные, также свидетельствующие об авторстве Вассиана.

Косвенное указание на принадлежность Вассиану «Собрания некоего старца» мы находим в его последнем полемическом сочинении — «Того же инока-пустынника Васьяна на Иосифа, игумена Волоцкаго, собрание от святых правил и от многих книг собрано, и на его ученики и различные межь себя ответы от книг» (в дальнейшем мы будем называть его сокращенно: «Собрание на Иосифа»). В этом сочинении, написанном вскоре после смерти Иосифа,<sup>1</sup> Вассиан как бы подводит итог своей длительной и ожесточенной полемике с игуменом Волоцким. Возражая Иосифу, Вассиан постоянно ссылается на положения, которые уже были высказаны им в «словах сих тетратей». Очевидно, под «словами» Вассиан подразумевал свои произведения, входившие в состав «тетратей» — недошедшего до нас сборника произведений Вассиана, заключительную часть которого составляло упомянутое «Собрание на Иосифа», игравшее роль своего рода резюме по отношению к предшествующим произведениям. В одиннадцатом пункте «Собрания на Иосифа», излагая свои взгляды по вопросу о церковном землевладении, Вассиан пишет: «А о селех: не подобает монастырем сел дрѣжати. О сем писано в 3-м слове сих тетратей». <sup>2</sup> Следовательно, «3-е слово» представляло собою особое произведение Вассиана, в котором было сформулировано положение о недопустимости для монастырей владеть вотчинами. Но подобную формулировку из публицистических произведений начала XVI века имеет лишь одно — «Собрание некоего старца». Это лишний раз подкрепляет предположение о принадлежности его Вассиану.

Позже, в 1531 г., на суде, устроенном над Вассианом его злейшим врагом митрополитом Даниилом, Вассиан сам подтвердил свое авторство. На суде, среди различных обвинений, Вассиану было предъявлено обвинение в агитации, направленной против вотчинных прав монастырей. Свою обвинительную речь по этому пункту митрополит начал словами: «Писал еси во своих правилах: иноком жити по Евангелию, сел не дрѣжати, ни владети ими; аще ли не хранят своего обещания, сим святое писание муками претит, и огню вечному осуждает, и отступники их именует, и проклятию предает», — т. е. в качестве основного упрека митрополит привел из «правил» — Кормчей Вассиана — то положение, которое было сформулировано в «Собрании некоего старца». <sup>3</sup> На длинную обвинительную речь митрополита Вассиан ответил: «Аз собе писал, на воспоминание своей души». <sup>4</sup> Не касаясь сейчас вопроса о мотивах, заставивших Вассиана на суде по-

<sup>1</sup> Основание для этого предположения дают заключительные слова произведения: «Ох! Что будет тебе Иосифе, пред Христом в день судный и с твоими ученики? Ниже у нас еси потребовал прощения, оскрѣбля нас в божиих заповедех и смущая, ниже сам еси нас простил, отходя на путь вечный. Комуждо по делом его! Аминь». «Православный собеседник», 1863, № 3, стр. 210.

<sup>2</sup> «Православный собеседник», 1863, № 3, стр. 207.

<sup>3</sup> См. Приложение, стр. 410.

<sup>4</sup> Прение Данила, митрополита московского со старцем Васьяном. Чтения ОИДР. 1847, № 9, стр. 7—8.

пытаться принизить общественное звучание своей агитации, отметим, что Вассиан в своем ответе процитировал часть названия интересующего нас произведения («Собрание некоего старца на воспоминание своего обещания») и тем самым засвидетельствовал свое авторство.

В настоящее время известно девять списков «Собрания некоего старца», которые могут быть разбиты на три основные группы.

Первая группа представлена одним списком, находящимся в составе рукописи № 1549 Музейного собрания. Эта рукопись представляет собою сборник начала XVII века, содержащий различные религиозно-нравственные, полемические и исторические статьи. Из предисловия сборника явствует, что он был составлен неким «зело священнолепным мужем святыя Росия преименитого града Пскова» и там же переписан по повелению князя, управлявшего городом от «царского синклита».<sup>1</sup> Среди различных статей этого сборника находятся два послания князя Курбского в Печерский монастырь: «О ложных писаний, иже обретаются меж божественных писаний, в Печерской монастырь, некоему старцу» и второе, начинающееся словами: «Писанием сказителю и во мнисех честному моему господину радоватися».<sup>2</sup> В конце первого послания читается приписка, написанная тою же рукою, что и весь сборник, и в других списках отсутствующая: «Зри, в концы писания сего, что глаголет, слыша бо о себе благочестивый сей муж наветы и умышления великаго князя, еже хотяще убити, и сего ради сице пишет и помышляше, как бы избегнути неправедного его убиения».<sup>3</sup> Из этой приписки следует, что сборник был составлен в Пскове, в 60-х годах XVI века, после измены Курбского, и, следовательно, этим временем датируется протограф Музейного списка.

«Собрание некоего старца» Музейного списка в композиционном отношении делится на три четко разграниченные части, каждая из которых имеет свою особую функцию.

Первая часть, позитивная, посвящена изложению взглядов автора на иноческую жизнь. Автор начинает свое произведение с краткого повествования о святом Савве, учившем своими «делесы и словесы» окружающих. Затем он приводит евангельскую заповедь, которой должны следовать иноки: «Вслед мене гряди или последуй ми». Вслед за нею и в логической связи с нею он помещает 84-е правило Василия Великого: «Аще кто не по Евангелию хошет, мы с такими не хошем погибнути, но, спасая и, спасет душу свою». Продолжая рассуждение об иноческой жизни, автор отсылки на Евангелие переходит к ссылке на святых отцов. Он говорит: «И вси святии отцы о отвержении мира писаша: иноком жити по Евангелию и по Апостолу и по Великому Василию — сел не держати, ни владети ими, но жити в тишине и в безмолвии, питаяся своима рукама». Таким образом, соблюдать иноческие обеты — это значит следовать евангельским заповедям, следование же евангельским заповедям означает отказ от вотчинных прав монастырей — таковы основные положения автора, изложенные им в строгой логической последовательности. Изложение своих взглядов на иноческую жизнь автор заканчивает указанием на те кары-муки и огонь вечный, которые уготованы инокам, не хранящим «своего обещания».<sup>4</sup>

Во второй части произведения, полемической, автор вступает в полемику с защитниками вотчинных прав монастырей. Он говорит: «Аще ли кто възглаголет: Преже сего монастыри со землями жили, но несть тако».

<sup>1</sup> БЛ, Музейн. собр., № 1549, лл. 1—3.

<sup>2</sup> Там же, лл. 218—249 об.

<sup>3</sup> Там же, лл. 222 об. — 223.

<sup>4</sup> См. Приложение, стр. 409—410.

В подтверждение этого положения автор приводит примеры святых, основателей монастырей, восточных и греческих а также русских, которые «сел у монастырей своих не имели».<sup>1</sup> Интересные результаты дает сопоставление этой части произведения Вассиана с текстом доклада собора 1503 года Ивану III.<sup>2</sup> На соборе 1503 года правительством Ивана III был поставлен вопрос о секуляризации церковных земель. Большинство собора решительно отвергнуло план секуляризации, и собор составил доклад великому князю в защиту неприкосновенности церковных имуществ.<sup>3</sup> В докладе исконность вотчинных прав монастырей обосновывалась, в частности, и ссылкой на древних чудотворцев, которые «все села имели». В соборном докладе и в «Собрании некоего старца» фигурируют почти одни и те же имена святых, — следовательно, центральная часть произведения Вассиана была направлена против соборного решения и имела своей целью опровержение одного из важнейших аргументов в защиту монастырского землевладения.

Третья часть «Собрания некоего старца» посвящена обличению нарушения своих обетов иноками, которые «преступив заповеди божия и отец своих учения, села к монастырем емлют и покупают и владеют ими». Напомнив еще раз, что не хранящих заповеди божия ожидает «мука вечная» и «геона огненная», автор, обращаясь к читателю, пишет: «И во Апостоле, и во святых отец писании, многа такова запрещенія обрящеши не хранящим заповеди божия». И далее, как бы раскрывая эту общую отсылку, он приводит выдержки из сочинений Илариона, Аммона, Мины и других святых отцов, а также Апостола, рисующие яркую картину недостойного поведения иноков, которые подобно мирским людям имеют «нивы, и езера, и пажити, и скоты, и дома твердо ограждени»; предаются «безгодному упиванию»; двери своих келий укрепляют замками «имения ради», в них лежащего; в случае смерти игумена «мздами» и «ласканием» стремятся занять его место и т. д. Он напоминает об ответе, который должны понести нарушители заповедей в день страшного суда, когда «вся тварь со страхом и трепетом предстанет судишу его страшному» и когда нельзя будет скрыть «ни словеса», «ни помышления». Свое произведение автор заканчивает обращением к инокам: «Зрите, братие, разумно, не творит ли ся ныне тако при нашею очю, яко же святини прорекоша, вси бо уклонишася на имения и о том упражняхуся и печажуся, а о церквах божиих и о монастырех не радяху и презираху, токмо себе питаху, и одеяху, и о сродстве печажу ся, и не бога ради живуще, но чрева ради. Сего ради господь бог предаст их всех под мечь и на расхищение и в плен, яко же Иеросалима, и все бысть в запустение последнее, и не бысть никого же вселяющихся к тому в тех святых местах».<sup>4</sup>

«Собрание некоего старца» Музейного списка представляет собою яркое публицистическое произведение, рассчитанное на пропаганду идей автора в обществе. Оно написано в форме поучения, обращенного к инокам с целью побудить их следовать своим обетам и, в первую очередь, обету нестяжания.

Ко второй группе списков «Собрания некоего старца» могут быть отнесены три списка, находящиеся в составе списков Кормчей Вассиана середины и второй половины XVI века — собрание Пискарева, № 228/39; собрание Толстого, № 169 (ныне F.II.74); ЦГАДА, ф. 181, № 1597.

<sup>1</sup> См Приложение, стр. 410.

<sup>2</sup> Текстуальное сопоставление см. ниже, стр. 395—396.

<sup>3</sup> БЛ, Волоколамск. сб., № 514, лл. 430—435. См. также: А. Павлов. Исторический очерк секуляризации. ... стр. 45—46.

<sup>4</sup> См. Приложение, стр. 410—414.

В этих списках «Собрание некоего старца» сохраняет свою трехчленную композицию. Первая, позитивная, часть, в которой автор излагает свои взгляды на иноческую жизнь, совпадая по содержанию с первой частью Музейного списка, отличается от нее отдельными разночтениями и наличием длинного ряда ссылок на священное писание, причем, как правило, эти ссылки глухие — с указанием Евангелий и зачал, но без приведения текстов.<sup>1</sup>

Вторая часть, содержащая полемику с соборным докладом, также совпадает с аналогичной частью Музейного списка. Единственное существенное различие между ними заключается в следующем: в рассматриваемых списках Кормчей после указания о том, что русские святые, основатели монастырей, сел к своим монастырям «не имели» и также учили поступать своих учеников, следует указание на то, что епископам у соборных церквей разрешается иметь села «нищих ради или убогих». В Музейном списке последнего указания нет.<sup>2</sup>

Третья часть «Собрания» в списках Кормчей Вассиана начинается, так же как в Музейном списке, с указания на нарушения своих обетов иноками, которые, «преступив заповеди божиа и отець своих учения, села к монастырем емлют и покупають и владеють ими». Но после слов «А во Апостоле и в святых отець писании, многаа таковаа запрещения нехранящим заповеди божиа» начинается коренное различие: в Музейном списке далее следует, как мы уже указывали, подборка текстов из святоотеческой литературы и Апостола, имеющая целью обличение иноков и напоминание им об их обещании; в списках Кормчей — короткие и глухие (без текстов) ссылки на Никона, Великого Василя и Пахомия, затем рассмотрение правил церковных соборов, касающихся монастырского землевладения (эти правила трактуются в отрицательном для монастырей смысле), и, наконец, переводные соборные правила и толкования к ним Феодора Вальсамона, посвященные также в значительной степени вопросу о монастырском землевладении.<sup>3</sup>

Особенностями данной группы списков «Собрания некоего старца» является отсутствие обращения к инокам, насыщение текста ссылками на священное писание и правила церковных соборов, подчинение всего материала задаче канонического обоснования нестяжательности монастырей. Эти особенности позволяют рассматривать списки второй группы как списки особой редакции «Собрания некоего старца», написанной в форме канонического трактата, предназначенного для включения в Кормчую.

Рассматриваемая редакция представлена двумя видами: полным (списки Толстовский и ЦГАДА), заканчивающимся соборными правилами с толкованиями Вальсамона, и неполным (Пискаревский список), в котором эти правила отсутствуют. Текст Пискаревского списка кончается рассуждением Вассиана о противоречиях, имеющих в правилах церковных соборов по вопросу о монастырском землевладении. Указав, что одни правила соборов «не повелевают в мирьская вступатися иноком по своему обещанию ни в села, ни в что ино», Вассиан далее замечает: «А в том же соборе 4-м 24-м правиле писано у манастырей селам быти, и в 18-м правиле 7-го собора — ино которым верити? Чим то разрешити? Токмо Евангелием и Апостолом и святыми правилы. А в богородцких правилех в греческих сел манастырем деръжати не писано же».<sup>4</sup>

<sup>1</sup> См. Приложение, стр. 414—415.

<sup>2</sup> См. Приложение, стр. 410, 415—416.

<sup>3</sup> См. Приложение, стр. 416—419.

<sup>4</sup> См. Приложение, стр. 416, прим. 23.

В списках ЦГАДА и Толстовском вместо этого текста, носящего характер рассуждения автора с самим собой, читается категорическое утверждение о том, что в русских правилах подписано ложно, что монастырям владеть селами, а в богородских правилах греческого письма, которые вывезены в Москву митрополитом Фотием, писано к монастырям сел не держать. Вслед за этим утверждением следует перевод трех соборных правил и толкований к ним Вальсамона.<sup>1</sup> Текст Пискаревского списка по сравнению с текстами списков ЦГАДА и Толстовским производит впечатление незавершенности: мысли автора еще не получили в нем того законченного выражения, какое они имеют в двух последних списках. Это позволяет считать вид, представленный Пискаревским списком, более ранним.

Указанные списки полного вида (ЦГАДА и Толстовский) имеют и внешнее отличие. На нижнем поле листов двух последних списков имеется скрепа, содержащая следующий текст: «О заповедех божиих достаточно поучение в Еуангалие воскресном. Вкратце августа 1-й и на Семен день летопровождение о сем же три поучения».

Третья группа списков «Собрания некоего старца» включает в свой состав три списка — Кормчей Суздальского Спасо-Евфимиевского монастыря В 5636/399 второй половины XVI века, сборника № 566 Волоколамского собрания середины XVI века, сборника № 573 собрания Ундольского второй половины XVI века.

Списки третьей группы также представляют собою канонический трактат, но они существенно отличаются от списков второй группы. Наиболее ярко особенности списков этой группы проявляются в Суздальском списке, поэтому мы используем его для характеристики группы в целом. Первая и вторая части Суздальского списка<sup>2</sup> по содержанию совпадают с соответствующими частями списков второй группы, но отличаются от них отдельными вариантами и разночтениями. Третья часть Суздальского списка<sup>3</sup> отличается от третьей части списков предыдущей группы не только отдельными вариантами и разночтением, но и содержанием. Если в списках второй группы эта часть включала главным образом правила церковных соборов, касающиеся монастырского землевладения, то в Суздальском списке наряду с указанными правилами фигурируют правила, регулирующие жизнь монастыря, — о поставлении в игумены, о постригающих и постригающихся и т. д., а также тексты, направленные против идейных противников автора, — о муже, который «мневша в себе мудр быти», о «кривосказующих» и «блзнителях»: «кто от своего разума учить и глаголеть — сии есть от лукаваго» и т. д.

Суздальский список «Собрания» отличается, таким образом, от списков из Кормчих Вассиана не только текстуально, но и более широким кругом затронутых вопросов. Это позволяет говорить о том, что Суздальский список представляет иную редакцию канонического трактата, отличную от той, которая сохранилась в списках Кормчей Вассиана. Целью этой редакции является не только каноническое обоснование нестяжательности монастырей, но и регулирование жизни монастыря в целом. На нижних полях листов Суздальского списка имеется та же скрепа, что и в списках Толстовском и ЦГАДА.

Списки Волоколамский и Ундольского представляют ту же редакцию канонического трактата, что и Суздальский список. Только если Суздаль-

<sup>1</sup> См. Приложение, стр. 416—419.

<sup>2</sup> См. Приложение, стр. 419—421.

<sup>3</sup> См. Приложение, стр. 421—426.

ский список представляет ее полный вид, то списки Волоколамский и Ундольского — сокращенный. В названных списках отсутствуют соборные правила, трактующие вопрос о монастырских селлах (в списке Ундольского имеется только начало этих правил), и тексты о «кривосказующих», «блазнителях» и т. д. В остальном, по кругу затронутых вопросов, а также текстуально списки Волоколамский и Ундольского повторяют полный вид рассматриваемой редакции, представляя собою различные степени ее сокращения. Вторичность списков Волоколамского и Ундольского доказывается тем, что скрепа, расположенная на нижнем поле листов Суздальского списка, отдельными частями вошла в их текст, порою, как это имеет место, например, в Волоколамском списке, разрывая фразы.<sup>1</sup> Вот яркий пример такого разрыва:

#### Суздальский список

София и с нею 160 жен приаша житие удаление от мирских вещей; апостол же тех острици поселе и в сукняны ризы черныа одеати их...

#### Волоколамский список

София и с нею 160 жен о заповедех божиих<sup>2</sup> приаша житие удаление от мирских вещей; апостол же тех острици поселе и в сукняны ризы черныа одеати их...<sup>3</sup>

За пределами указанных трех групп списков «Собрания некоего старца» остаются два списка — сборника № 1451 Софийского собрания первой четверти XVI века и сборника № 466 собрания Забелина второй половины XVII века. Поскольку эти списки не имеют значения для определения основных вех истории текста, постольку сейчас говорить о них мы не будем.<sup>4</sup>

## II

Каково же взаимоотношение между собою трех основных групп списков «Собрания некоего старца»?

Ряд наблюдений позволяет высказать предположение о том, что Музейный список передает первоначальную редакцию произведения.

В последнем полемическом сочинении Вассиана — «Собрании на Иосифа» — имеется, как мы уже указывали, ссылка на раннее произведение Вассиана, которое обозначено как «3-е слово сих тетратей» и под которым следует понимать «Собрание некоего старца». Но эта ссылка дает указание не только на принадлежность Вассиану «Собрания некоего старца», но и на наличие ранней редакции произведения, предшествовавшей той, которая была написана для Кормчей в форме канонического трактата. Полный текст этой ссылки гласит: «А о селех: не подобает монастырем сел дрѣжати. О сем писано в 3-м слове сих тетратей. А у со-

<sup>1</sup> Происхождение списка Ундольского сложнее, чем Волоколамского. Волоколамский список непосредственно восходит к сокращенному виду рассматриваемой редакции, так как он близок к Суздальскому списку и по содержанию и по чтениям. Список Ундольского также несомненно представляет сокращенный вид этой редакции: в нем содержатся правила и тексты, в списках других редакций отсутствующие; в его текст вошла скрепа (правда, в иных сочетаниях, чем в текст Волоколамского списка; см. Приложение, стр. 420, прим. 54—55). Но в то же время список Ундольского какими-то неизвестными путями связан с редакцией, представленной списками Пискаревским, ЦГАДА и Толстовским, ибо его текст в ряде случаев имеет чтения, характерные для названных списков

<sup>2</sup> Слова «о заповедех божиих» являются началом скрепы.

<sup>3</sup> См. Приложение, стр. 420 и прим. 29.

<sup>4</sup> О Софийском списке см. ниже, стр. 407, прим. 2. Забелинский список, восходящий, по видимому, к Толстовскому списку, ввиду его позднего происхождения и отсутствия данных, важных для реконструкции основной истории текста, мы рассматривать вообще не будем.

борных церквей и у мирских повелевают святая правила земли дрѣжати, но не епископу ими владети, ни попом, но все церковное богатство ведати иконому и давати от него, с епископа доклада и с всего его священного събору попов его, причетником церковным всем комуждо что на потребу, тако же и нищим и убогим, и плененых окупати и всяким в убожестве живущим помогати».<sup>1</sup> В рассматриваемом отрывке Вассиан формулирует два тезиса: о том, что у соборных и мирских церквей разрешается иметь земли для нужд нищих и убогих, — при этом он делает ссылку на «святые правила» (т. е. на правила Кормчей книги),<sup>2</sup> и о том, что «не подобает монастырем сел дрѣжати»; при этом он делает ссылку на «3-е слово сих тетратей». Если бы под «3-м словом» Вассиан понимал свой канонический трактат, то ему незачем было бы делать две разные ссылки, так как в каноническом трактате присутствуют оба тезиса — и о недопустимости для монастырей владеть селами, и о разрешении соборным и мирским церквам иметь земли.<sup>3</sup> Очевидно, в то время, когда Вассиан писал свое «Собрание на Иосифа», канонический трактат, включенный в 1517 году в Кормчую, еще не был им написан<sup>4</sup> и под «3-м словом» он понимал иную редакцию «Собрания некоего старца», в которой имелось только первое положение — о том, что монастырям не подобает держать сел. Именно так обстоит дело в редакции, представленной Музейным списком.<sup>5</sup>

О первоначальности этой редакции говорит и сопоставление списков «Собрания некоего старца» с текстом доклада собора 1503 года. Как уже было отмечено выше, центральная, полемическая часть «Собрания некоего старца» была написана с целью опровержения одного из аргументов соборного доклада в защиту монастырского землевладения. Это подтверждается не только ее содержанием, но и синтаксическим и стилистическим строем текста, который находится в прямой зависимости от текста соборного доклада.<sup>6</sup>

Доклад собора 1503 года	Музейный список	Список ЦГАДА	Суздальский список
<p>Таж и монастыри имели села в прежних летех, после великаго Антония: преподобный и великий отец наш Геласий чудотворец села имел, и Афанасий Афоньский села имел, и Феодор Студиский села имел, и святой Симеон новый богослов в своем писании являет, что от сел и виноградов монастыри состоятся и лавры.</p>	<p>Аще ли кто възгаголет: Прже сего монастыри со землями жили, но несть тако. Но прже сего вси святии отци начальници сел у монастырей не держали: ни Антоней, ни Пахомей Великий, ни Ларион, ни Еуфимий Великий, ни Сава Освященный, ни Феодосий Великий, ни Аполоний Великий, ни Симеон Чю-</p>	<p>Аще ли кто възгаголет: Прже сего монастыри з землями жили, но несть тако. Но прже сего вси отци начальници сел у монастырей не дрѣжали: ни Пахомей Великий, ни Ларион Великий, ни Евфимий Великий, ни Сава Освященный, ни Феодосий Великий, ни Симеон Чюдотворецъ, иже на Дивней горе, ни Афонасей Афонь-</p>	<p>Аще ли кто възгаголет: Прже сего монастыри землями жили, но несть тако. Но прже сего вси святии отци начальници сел у монастырей не дрѣжали: ни Пахомей Великий, ни Ларион Великий, ни Евфимий Великий, ни Иоанн Лествичник, ни Сава Освященный, ни Феодосей Великий, ни Аполоний Великий, ни Симеон</p>

<sup>1</sup> «Православный собеседник», 1863, № 3, стр. 207.

<sup>2</sup> Очевидно в рассматриваемом отрывке Вассиан имел в виду следующие правила Кормчей книги: правило 26 Халкидонского собора и правило 55 святых апостолов (Книга Кормчая, 1787, гл. 13, л. 104; гл. 1, л. 16).

<sup>3</sup> См. выше, стр. 392.

<sup>4</sup> Это наблюдение дает основание для уточнения датировки «Собрания на Иосифа»: оно было написано после смерти в 1515 г. Иосифа Волоцкого (см. выше, стр. 389, прим. 1) и до составления Вассианом в 1517 году Кормчей.

<sup>5</sup> См. выше, стр. 392; см также Приложение, стр. 410.

<sup>6</sup> Для сопоставления мы берем списки, полнее всего передающие особенности различных редакций «Собрания некоего старца».

И в нашей Рустей земли чудотворцы Антоний Великий и Феодосий Печерская, и Варлаам Новгородский, и Дионисие и Дмитрие Вологодские — вси села имели.<sup>1</sup>

дотворец, иже на Дивней горе, ни Афанасий Афонский, ни Феодор Студийский, ни иные прежние начальницы сел у монастырей не имели. . .

Тако же и Росийския земли здешнии начальницы и чудотворцы, Антоний и Феодосие Печерский, иже в Киеве, и Сергей Радонежский, и Кирил Белоозерский, и Варлаам Навгородский, и Дмитрие и Дионисие Вологодские, и Ефросин Псковский — сел ко своим монастырем не имали. . .<sup>2</sup>

ский, ни Феодор Студитыцкий, ни иные прежние начальницы сел у монастырей не имели. . .

Тако же и Росейския земли здешние наши начальницы и чудотворцы, Антоний и Феодосий Печерский, иже в Киеве чудотворцы, и Сергей Радонежский, и Кирил Белозерский, и Варлаам Новогородский, и Денисей Глушитский, и Дмитрией Прилутский, и Павел Комельский — сел к своим монастырем не имали. . .<sup>3</sup>

Чюдотворецъ, иже на Дивней горе, ни Афонасей Афонский, ни Федор Студийский, ни иные прежние начальницы сел у монастырей не имели. . .

Тако же и Росейския земли здешние начальницы и чудотворцы, Антоний и Феодосей Печерский, иже в Киеве чудотворцы, и Сергей Радонежский, и Кирил Белозерский, и Варлаам Новгородский, и Денисей Глушитский, и Дмитрией Прилутский, и Павел Комельский — сел к своим монастырем не имали. . .<sup>4</sup>

Произведенное текстуальное сравнение наглядно показывает, что наиболее близким к тексту доклада является текст Музейного списка: перечень святых в Музейном списке больше всего совпадает с перечнем святых, имеющимся в докладе.<sup>5</sup> Так, в докладе перечень восточных и греческих святых начинается с Антония, в Музейном списке этот перечень также начинается с Антония, в других же списках «Собрания некоего старца» упоминания Антония вообще нет. В числе русских святых в докладе названы Дионисий и Дмитрий Вологодские, в Музейном списке эти святые также упоминаются как Дионисий и Дмитрий Вологодские, в других же списках они фигурируют как «Дионисей Глушитский» и «Дмитрей Прилутский». Близость текста Музейного списка к тексту соборного доклада наводит на мысль о том, что Музейный список в наибольшей степени передает текст архетипа произведения Вассиана.

Эта мысль подкрепляется и сопоставлением Музейного списка со списками еще одного памятника — «Наказания к иноку, отрекшемуся от мира» Илариона Великого.<sup>6</sup> Выше уже отмечалось, что текст Музейного списка включает отрывки из «Наказания» Илариона. Сравнение текста этих отрывков с текстом списков «Наказания» Илариона<sup>7</sup> показывает, что тот текст «Наказания», которым пользовался автор «Собрания», представляет собою отклонение от обычного. Аналогичный Музейному вариант «Наказания» Илариона обнаружен нами только в одной руко-

<sup>1</sup> А. Павлов. Исторический очерк секуляризации. . ., стр. 45—46.

<sup>2</sup> См. Приложение, стр. 410.

<sup>3</sup> См. Приложение, стр. 415—416.

<sup>4</sup> См. Приложение, стр. 421.

<sup>5</sup> Имя Евфросина Псковского в архетипе произведения отсутствовало. Оно попало в Музейный список при позднейшей переписке произведения в Пскове (см. выше, стр. 390).

<sup>6</sup> Об этом памятнике см.: Н. Никольский. Материалы для повременного списка русских писателей и их сочинений (X—XI вв.). СПб., 1906, стр. 91—105.

<sup>7</sup> Ср. издание «Поучения Илариона» (Ученые записки Казанского университета, 1865, т. 1, стр. 57—79), а также списки, имеющиеся в ГПБ: Соловецк. собр., № 941/831, лл. 302—314 об.; № 963/853, лл. 282 об.—303 об.; Кирилло-Белозерск. собр., № 26/1103, лл. 1—20; Q.I.239, лл. 121—158; Q.I.225, лл. 503—531; Q.I.64, лл. 653—675.

писи — сборнике № 1468 Софийского собрания.<sup>1</sup> Этот сборник представляет собою 37-ую книгу Тушина,<sup>2</sup> видного деятеля Кирилло-Белозерского монастыря, умершего в 1526 году. Однако текст «Наказания» списка Тушина и текст отрывков «Наказания», находящихся в Музейном списке «Собрания некоего старца», не могут восходить один к другому: они имеют разночтения, наглядно показывающие, что оба текста восходят к одному общему протографу. Этим протографом мог быть лишь редкий вариант «Наказания» Илариона, имевшийся в первой четверти XVI века в библиотеке Кирилло-Белозерского монастыря, которым пользовались и Гурий Тушин, проживший в монастыре до самой своей смерти, и Вассиан, находившийся в нем в период своей ссылки, до 1508 года.

В пользу предположения о первоначальности редакции, представленной текстом Музейного списка, свидетельствует также, как об этом мы будем говорить ниже, наличие в нем лучших чтений и соответствие его содержания идейному замыслу автора.<sup>3</sup>

Отметив наблюдения, позволяющие высказать предположение о первоначальности редакции, представленной Музейным списком, перейдем к выяснению вопроса о взаимоотношении между собой тех редакций «Собрания некоего старца», которые представлены списками второй и третьей групп. Одну из путеводных нитей для выяснения этого вопроса дают наблюдения над скрепой, которая, как мы уже отмечали, имеется в списках ЦГАДА, Толстовском и Суздальском. Скрепа расположена в этих списках следующим образом:

Скрепа	Список ЦГАДА <sup>4</sup>	Суздальский список	Пометки, имеющиеся только в Суздальском списке
о заповедех божиих достаточно	л. 317 об. л. 318 л. 318 об.	л. 509 об. л. 510 л. 510 об.	(верхнее поле)
поучение	л. 319	л. 510 об. л. 511	(нижнее поле)
в Буангалие	л. 319 об.	л. 511 об. л. 512—518 об. л. 519	О отвержении же мира зри в Воскресном евангелии в 3-ю неделю поста. <i>Поля чистые в Евангелии</i>
воскресном вкратце августа 1-й и на Семен день летопровождение	л. 320 л. 320 об. л. 321 л. 321 об. л. 322	л. 519 об. л. 520 л. 520 об. л. 521 л. 521 об. л. 522	<i>Имеется примечание к тексту, не оставившее места для скрепы. Поле чистое</i>
о сем же три поучения	л. 322 об. л. 323	л. 522 об. л. 523 л. 523 об. л. 524—524 об.	<i>Поля чистые.</i>

<sup>1</sup> ГПБ, Софийск. собр., № 1468, лл. 17 об.—21 об.

<sup>2</sup> См. собственноручную запись Гурья Тушина на л. 182 сборника № 1468 Софийского собрания.

<sup>3</sup> См. ниже, стр. 400—403.

<sup>4</sup> В Толстовском списке скрепа распределена по листам с тою же последовательностью, что и в списке ЦГАДА.

Из наблюдений над расположением скрепы можно сделать несколько важных выводов.

1. В списках ЦГАДА и Толстовском скрепа распределена равномерно по всем листам, в Суздальском же списке она расположена с разрывами — вследствие большего объема текста ряд листов остался без скрепы; встречаются повторения (на лл. 511 об. и 519); на поле л. 511 помещен текст, не имеющий отношения к тексту скрепы. Все это позволяет сделать заключение о том, что скрепа была перенесена из редакции, представленной списками ЦГАДА и Толстовским, в редакцию, представленную Суздальским списком.

2. В Суздальском списке скрепа имеется на тех листах, текст которых совпадает с текстом списков ЦГАДА и Толстовским либо по содержанию, имея отдельные варианты и разночтения (лл. 317 об.—319 списка ЦГАДА и лл. 509—513 Суздальского списка, содержащие изложение взглядов автора на иноческую жизнь и полемику с соборным докладом), либо полностью — и по содержанию и по чтениям (лл. 319 об.—323 списка ЦГАДА и лл. 519—523 об. Суздальского списка — на этих листах изложены правила соборов и толкований к ним Вальсамона, касающиеся вопроса о церковных имуществах). Отсюда видно, что одним из источников редакции канонического трактата, представленной Суздальским списком, является полный вид предшествующей редакции, который представлен списками ЦГАДА и Толстовским.

3. В Суздальском списке остались без скрепы лл. 513 об.—518, на которых изложены различные правила, регулирующие иноческую жизнь, — о поставлении в игумены, о постригающихся и т. д., а также выдержки из священного писания о «кривоказующих» «блазнителях» и т. д. Этот текст в списках ЦГАДА и Толстовском отсутствует. Решить вопрос о его источниках позволяет сопоставление с последним полемическим сочинением Вассиана — «Собранием на Иосифа». Начало «Собрания на Иосифа» составляет отрывок, включающий притчу о муже, который «мнеша себе мудра быти», и длинный ряд ссылок на священное писание. Этот отрывок мы находим и в Суздальском списке в составе текста, отсутствующего в списках предшествующей редакции. Отрывок по содержанию и форме — текст из священного писания с системой ссылок — несомненно представляет собой кусок канонического трактата. Но ведь наиболее ранняя из сохранившихся редакций канонического трактата — редакция, находящаяся в списках Кормчей Вассиана — относится к 1517 году, а «Собрание на Иосифа» датируется 1515—1517 годами, т. е. временем до составления Кормчей.<sup>1</sup> Возникшее недоумение может быть разрешено только одним путем — путем предположения о том, что редакции канонического трактата, сохранившейся в списках Кормчей Вассиана, предшествовала другая, более ранняя редакция канонического трактата, по отношению к которой редакция Кормчей (списки ЦГАДА, Толстовский и Пискаревский) являлась второй, а редакция, представленная списками Суздальским, Волоколамским и Ундольского, — третьей. Интересующий нас текст Суздальского списка восходит к первой несохранившейся редакции канонического трактата.

Что же представляла собою первая редакция канонического трактата? Составить представление о ней можно путем сравнения текстов списков Суздальского, ЦГАДА, Толстовского, Пискаревского и Музейного. Первая и вторая части «Собрания некоего старца», посвященные изложению взглядов автора на иноческую жизнь и его полемики с соборным докла-

<sup>1</sup> См. выше, стр. 395, прим. 4.

дом, во всех названных списках по содержанию в основном совпадают. Следовательно, аналогичное содержание должны были иметь первые две части первой редакции канонического трактата, являвшейся промежуточ-

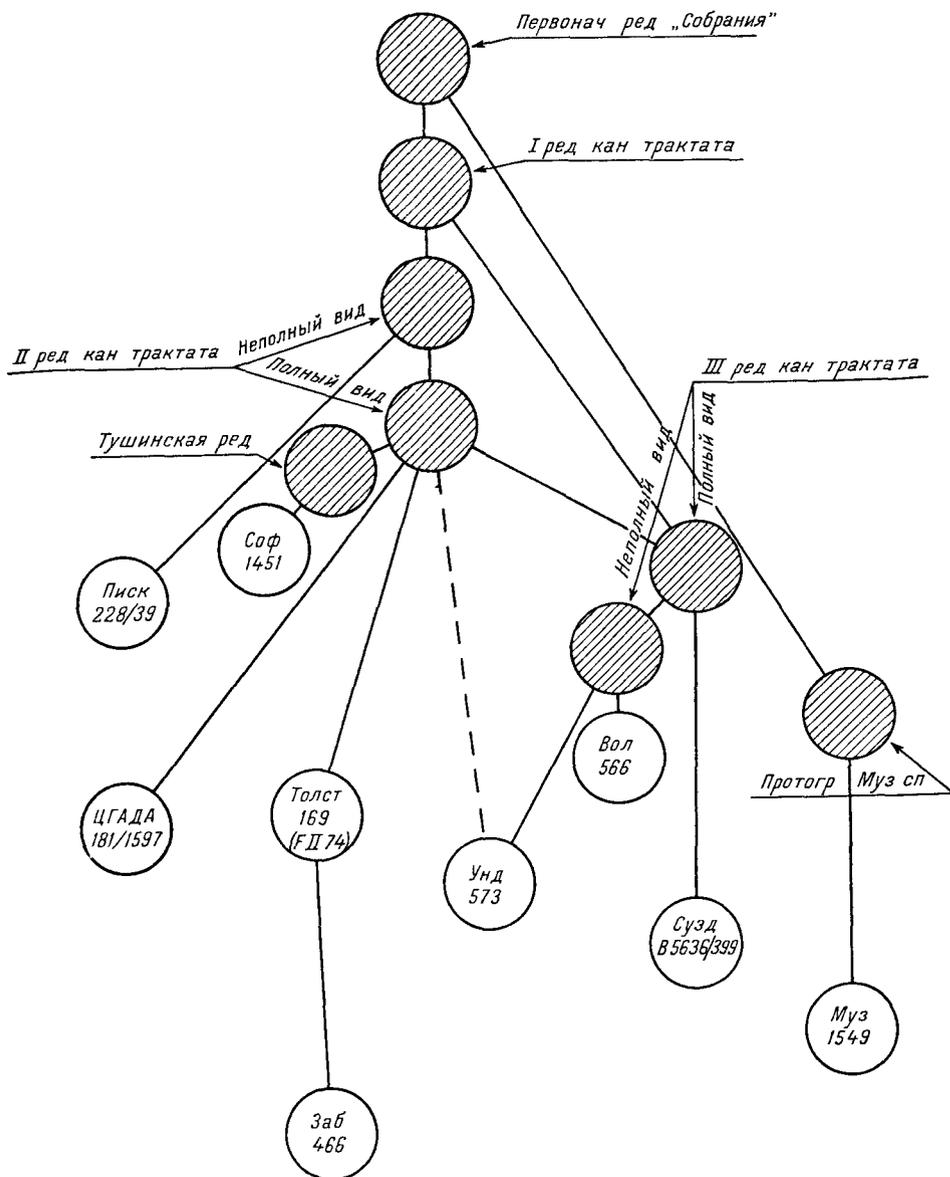


Схема взаимоотношения списков «Собрания некоего старца».

ным звеном между первоначальной редакцией «Собрания некоего старца» (Музейный список) и второй редакцией канонического трактата (списки ЦГАДА, Толстовский, Пискаревский). Но в то же время текст первой редакции канонического трактата имел чтения, отличные от текста второй его редакции, которые были заимствованы из текста первоначальной

редакции «Собрания некоего старца». Только при этом предположении становится понятным наличие в Суздальском и Музейном списках одинаковых чтений: в третью редакцию канонического трактата, представленную Суздальским списком, они попали из несохранившейся первой редакции канонического трактата, а в нее — из первоначальной редакции «Собрания» (Музейный список). Таким образом, текст первых двух частей Суздальского списка (лл. 509—513) в своей основе (но не полностью)<sup>1</sup> восходит к тексту первой редакции канонического трактата. К первой редакции канонического трактата восходит и та часть текста Суздальского списка (лл. 513 об.—518 об.), которая содержит правила, регулирующие монастырскую жизнь, и подборку текстов из священного писания, направленных против идейных противников автора. Текст первой редакции кончался притчей о муже, который «мневша в себе мудр быти».<sup>2</sup>

Отличительной чертой первой редакции канонического трактата являлась пестрота ее содержания, что объясняется, возможно, с одной стороны, неотделанностью произведения, а с другой — первоначальным замыслом автора, согласно которому канонический трактат должен был не только служить обоснованию нестяжательности монастырей, но и представлять собой руководство для монастырской жизни.

Из всего сказанного выше следует, что третья редакция канонического трактата возникла в результате соединения первой и второй. Однако это соединение не было механическим. При составлении третьей редакции канонического трактата текст предыдущих редакций подвергся переработке и в него были сделаны вставки, которые легко выделяются, так как они разрывают органическую ткань текста: «А в Воскресном евангелии в толковом в неделю 30 слово 50» (см. ниже, стр. 420) — эта вставка разрывает ссылки на Евангелие «тетр.» «И в Деонисие Ареопагите таинство иночьскаго совершениа от задние доски ближе. Сентепря 24, Феклине мучение. Рече же Фекла к Павлу: Да постригуся и вслед тебе хожду, а може аще идеши» (стр. 420) — вставка,рывающая ссылки на Апостол. «И в Лествици слово 1 о отвержении мира» (стр. 420) — также вставка, не связанная с текстом. «И в уставе о нестяжании чюжих трудов глава 63» (стр. 420) — фраза,рывающая тексты священного писания. «Ни Иоани Лествичник» (стр. 421) — добавлено в перечень святых отцов, поскольку составитель третьей редакции пользовался «Лествицей», и т. д.

Основные вехи истории текста «Собрания некоего старца» можно проиллюстрировать целым рядом текстологических примеров.

Первоначальная редакция «Собрания» (Музейный список)	Вторая редакция канонического трактата (список ЦГАДА)	Третья редакция канонического трактата (Суздальский список)
Собрание некоего старца на воспоминание своего обещания и о отвержении мира, яко же пишет в житии святого Савы.	Събрание некоего старца на въспоминание своего обещания от святого писанна. О отвержении мира, яко же пишет в житии святого Савы.	Събрание некоего старца на воспоминание своего обещания. О отвержении мира, яко же пишет в житии святого Савы. <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Отдельные места текста этой части Суздальского списка восходят ко второй редакции канонического трактата или же представляют собой вставки, сделанные составителем третьей редакции (см. ниже, стр. 400).

<sup>2</sup> Последующий текст Суздальского списка, содержащий изложение соборных правил и толкований к ним Вальсамона, заимствован из второй редакции (см. выше, стр. 398).

<sup>3</sup> См. Приложение, стр. 409, 414, 419.

Заголовок Музейного списка соответствует замыслу произведения, цель которого напоминать инокам «о своем обещании и о отвержении мира»; отсутствием слова «от святого писания», так как «Собрание» представляло собой подборку текстов главным образом из святоотеческой литературы. В списке ЦГАДА сохраняется прежний заголовок, но он уже не в полной мере отражает содержание произведения, которое является одной из статей свода церковных законов и имеет своим назначением каноническое обоснование нестяжательности монастырей; закономерно добавление слов «от святого писания», так как «Собрание» основано теперь в первую очередь на материале священного писания. Суздальский список повторяет, вероятно, заголовок первой редакции канонического трактата, который совпадал с заголовком первоначальной редакции «Собрания».

Вдавши себе богови, и вручив ся честному житию, и печатлев свою душу целованием свягата Евангелия пред многими послухи, и прекоснувся десною рукою на поручение честнаго послушания ко своему игумену, должен есть опасно сохранить ся. И сидевыми делесы и словесы Великий Сава душа их кормити и напояти не престаше, делы и образ подавая им, яко же крила им даяше, и летати их учаше, и выше небеси устрашаше.

Въдав себе богови, и вручив ся честному житию, и печатлев свою душу целованием свягата Еуангелия пред многими послухы, и прикоснувся десною рукою на поручение честнаго послушания к своему игумену, и сидевыми делесы и словесы Великий Сава душу их кърмляше, и напояти не престаше, и крыла им даяше, летати и учааше, выше небеси въсходите поучаше.

*То ж, что в Музейном списке.*

... и выше небеси восходите устрааше.<sup>1</sup>

Текст первого абзаца Музейного списка лучше, полнее, в нем яснее выражены образы, введенные писателем. Таким же был текст первого абзаца первой редакции канонического трактата, повторенный в третьей редакции (Суздальский список). Во второй редакции текст сокращен, образность снижена<sup>2</sup> — это следствие дальнейшей переработки произведения в трактат, имевший целью каноническое обоснование нестяжательности монастырей и предназначенный специально для включения в Кормчую.

Но преже сего вси святии отцы началници сел у монастырей не держали. . .

Но преже сего вси отци началници сел у монастырей не държали

*То же, что и в Музейном списке.<sup>3</sup>*

«Святии отцы» Музейного списка лучше, чем просто «отцы» списка ЦГАДА, ибо далее в тексте перечислены именно те восточные и греческие святые, за которыми закрепилось наименование «святых отцов».

Тако же и Росийския земли здешнии началници и чудотворци. . . сел ко своим монастырем не имали, но своих учеников учили по Евангелию жити и по иноческому

Тако же и Росейскыя земли здешние наши началници и чудотворци. . . сел к своим монастырем не имали, но своих учеников учили по Еуангелию жити и по ино-

Тако же и Росейскыя земли здешние началници и чудотворци. . . сел к своим монастырем не имали, но своих учеников учили по Евангелию жити и по иномъ-

<sup>1</sup> См. Приложение, стр. 409, 414, 419—420.

<sup>2</sup> Здесь перед нами не порча текста, а именно сокращение, ибо весь текст первого абзаца второй редакции понятен и образы его — «сидевыми делесы и словесы. . . душу их кърмляше, и напояти на престаше и крылы им даяше» — тоже понятны, только выражены они лаконичнее.

<sup>3</sup> См. Приложение, стр. 410, 416, 421.

обещанию, но и паче запрещали им о сем своим писанием — в мирския ни в какие вступитися вещи.

ческому обещанию. Понеже села держати епискупом у соборныя церкви нищих ради или убогих, и иное церковное богатство, а не иноком, ни монастырем по своему обещанию. И аще кто целомудрен смысл имеет по бозе, и правила тако же повелевают, напаче запрещали им о сем своим писанием, ни в мирския вещи ни в каких вступитися.

скому обещанию, но и паче запрещали им о сем своим писанием, ни в мирския ни в какие вступитися вещи. Понеже села держати епискупом у соборныя церкви нищих ради или убогих, и иное церковное богатство, а не иноком, ни монастырем по своему обещанию. И аще кто целомудрен смысл имеет по бозе, и правила тако же повелевают, напаче запрещали им о сем своим писанием, ни в мирския вещи никакие вступитися.<sup>1</sup>

Этот отрывок особенно интересен для иллюстрации движения текста. Текст Музейного списка несомненно первоначальный, — логичный, без всяких вставок. Этот текст был повторен в первой редакции канонического трактата (см. первую фразу приводимого отрывка Суздальского списка: «Тако же и Росейския земли... ни в мирские ни в какие вступитися вещно»). Во второй редакции канонического трактата (список ЦГАДА) текст разорван вставкой, которая начинается словами: «Понеже села держати...» и кончается словами: «и правила тако же повелевают». Появление первой части этой вставки: «Понеже села держати епискупом у соборныя церкви нищих ради или убогих, и иное церковное богатство, а не иноком, ни монастырем по своему обещанию» — связано с той полемикой вокруг вопроса о церковном землевладении, которая велась между Вассианом и Иосифом и которая нашла отражение в последнем полемическом сочинении Вассиана — «Собрании на Иосифа». Иосиф упрекал Вассиана в том, что тот учил великого князя «и вся благородныя человеки» «у монастырей и у мирских церквей села отымати». На это Вассиан отвечал: «... сие, Иосифе, на мя не лжши, что аз велю великому князю у монастырей села отымати, а не у мирских церквей».<sup>2</sup> И чтобы отвести упреки своих оппонентов и внести ясность в этот вопрос, Вассиан вводит в «Собрание на Иосифа» специальный пункт о том, что соборным и мирским церквям разрешается иметь земли,<sup>3</sup> а в 1517 году, когда он закончил работу над второй редакцией своего канонического трактата, это положение он внес и в канонический трактат. Появление второй части этой вставки: «И аще кто целомудрен смысл имеет по бозе, и правила тако же повелевают» — объясняется следующим образом: о своей работе над Кормчей Вассиан, как об этом сообщается в специальной записи, включенной в Кормчую, докладывал митрополиту Варлааму и всему священному собору, и они «не велели ничего выставливати, глаголя, кто целомудр разум имеет, тот лучшего держится, еже есть по бозе, тако же и мы хотим и благословляемь».<sup>4</sup> Таким образом, слова «аще кто целомудрен смысл имеет по бозе» заимствованы Вассианом из ответа митрополита. Включая эти слова в свой канонический трактат, Вассиан хотел показать соответствие своих «правил» разуму целомудренному, а также подчеркнуть, что они были составлены с благословения митрополита. В третьей редакции канониче-

<sup>1</sup> См. Приложение, стр. 410, 416, 421.

<sup>2</sup> «Православный собеседник», 1863, № 3, стр. 207—208.

<sup>3</sup> См. выше, стр. 394—395.

<sup>4</sup> ЦГАДА, фонд 181, № 1597, л. 3а.

ского трактата, которая представляет собой соединение первых двух, в рассматриваемом отрывке был соединен текст первой редакции (первая фраза Суздальского списка) с текстом второй редакции (последующие фразы Суздальского списка), отчего слова: «но и паче запрещали им о сем своим писанием — ни мирския ни в какия вступатися вещи» — оказались повторенными два раза.

И во Апостоле, и в святых отец писании многа такова запрещениа обрящеши не хранящим заповеди божия.

А во Апостоле и в святых отецъ писании многаа таковаа запрещениа не хранящим заповеди божия

А в Апостоле и в святых отецъ писании многаа таковаа запрещениа не хранящим заповеди божия.<sup>1</sup>

За этой фразой и до конца страницы следует текст, различный во всех редакциях. В первоначальной редакции произведения Вассиана (Музейный список) помещены отрывки из сочинений святых отцов и Апостола, в которых речь идет о назначении иноков, о нарушении ими обетов и о карах, ожидающих нарушителей, «не хранящих заповеди божия»; во второй редакции канонического трактата (список ЦГАДА) — нераскрытые ссылки (без текстов) на «Никонское послание», «Пустные слова» Василия Великого и житие Пахомия, правила соборов, трактующие вопрос о монастырском землевладении и перевод соборных правил и толкований к ним Вальсамона; в третьей редакции канонического трактата (Суздальский список) — ссылки на Евангелие, «Никонское послание», житие Пахомия, соборные правила, тексты о «кривосказующих», «блазненных» и т. д. В Музейном списке рассматриваемая фраза является как бы заголовком к последующему тексту, содержание которого ей точно соответствует. В редакциях канонического трактата этого соответствия нет.<sup>2</sup>

### III

Появление «Собрания некоего старца» и последующие неоднократные переработки произведения были тесно связаны с борьбой вокруг вопроса о монастырском землевладении, происходившей в Русском государстве в XVI веке.

<sup>1</sup> См. приложение, стр. 410, 416, 421.

<sup>2</sup> Единственный случай, когда Музейный список дает худшее чтение, — это в конце первой части «Собрания некоего старца», где под рубрикой «А се запрещениа» приведен ряд цитат из Евангелия и псалмов. В числе цитат находится отрывок из пятого псалма, который читается следующим образом:

Музейный список

Законопреступницы пред очима твоима, возненавидел еси творящая беззаконие, и погубиши вся глаголющая лжу.

Список ЦГАДА

Ни пребудут же законопреступници пред очима твоима, возненавидел еси вся творящая беззаконие, и погубиши вся глаголющая лжу, мужа крови льстива гнушается господь.

Суздальский список

Ни пребудут же законопреступници пред очима твоима, възненавидел еси вся творящая беззаконие, и погубиши вся глаголющая лжу. И пакы: Мужа крови льстива гнушается господь. (См. Приложение, стр. 410, 415, 421).

Лучшее чтение, наиболее близкое к тексту пятого псалма, дает список ЦГАДА. Что касается Музейного списка, то в нем пропущены первые слова и последняя фраза цитируемого отрывка пятого псалма, что, по видимому, является результатом небрежности переписчика.

Подборка цитат, помещенных под рубрикой «А се запрещениа», имеет в Музейном списке еще одну особенность: цитаты приведены здесь без ссылок на зачала и псалмы. Эта манера характерна как раз для ранних публицистических произведений Вассиана

Руководствуясь интересами дворянства, желавшего расширения фонда поместных земель, правительство Ивана III поставило на соборе 1503 года вопрос о секуляризации церковного землевладения. Но постановка этого вопроса требовала идейного обоснования, которое в феодальную эпоху, в условиях господства церковной идеологии, неизбежно должно было иметь религиозный характер. Учение еретиков, отрицавших не только монастырское землевладение, но и феодальную церковную организацию в целом, не могло быть приемлемым для феодального государства. Учение же нестяжателей с их проповедью личного усовершенствования и нестяжания, логическим выводом из которой являлось отрицание монастырского землевладения, правительство вполне устраивало, так как оно давало необходимое идейное обоснование проекту секуляризации монастырских земель, не затрагивая при этом основ феодальной церкви. Отсюда понятны как приглашение на собор Нила — главы нестяжателей,<sup>1</sup> которые «ради бо крепкаго их жительства и добродетели множества» были «зело от самодержець приемлими и почитаеми»,<sup>2</sup> так и выступление нестяжателей на соборе против монастырского землевладения.<sup>3</sup>

Проект секуляризации церковных земель потерпел неудачу — он был отвергнут иосифянским большинством собора. Как мы уже указывали, собор составил доклад в защиту имущественных прав церкви, который должен был убедить великого князя в исконности и законности церковного и монастырского землевладения. Не желая ссориться с господствующей группировкой духовенства, Иван III отказался от плана секуляризации церковных земель.

Такое завершение собора не могло не вызвать отрицательной реакции среди нестяжателей. Нет ничего удивительного в том, что один из ближайших учеников Нила Сорского, талантливый публицист, обладавший к тому же темпераментом политического борца, Вассиан Патрикеев, взял на себя труд опровержения соборного доклада и обоснования позиции нестяжателей в вопросе о монастырском землевладении. «Собрание некоего старца» — это ответ нестяжателей на решение собора 1503 года.

Первоначальная редакция «Собрания некоего старца» (Музейный список) представляла собой, как мы уже указывали, поучение, обращенное к инокам. После отказа правительства от плана секуляризации нестяжатели не могли надеяться на поддержку великокняжеской власти. Естественно поэтому, что своей ближайшей задачей они поставили пропаганду своих идей в обществе и, в первую очередь, среди иноков, к которым непосредственно обращается Вассиан в своем произведении. Отсюда подборка в первоначальной редакции «Собрания» текстов из святоотеческой литературы, обличающих недостойное поведение иноков и нарушение ими своих обетов.<sup>4</sup> Занятиями и интересами Вассиана периода его ссылки определяется и та аргументация, которую он использовал в первоначаль-

(см.: «Православный собеседник», 1863, № 3, стр. 104—112, 180—200), к числу которых относился и архетип «Собрания некоего старца». В других списках «Собрания некоего старца» цитаты снабжены ссылками на зачала и псалмы, что объясняется особенностями той литературной формы, которую Вассиан придал своему произведению, — канонический трактат, предназначенный для включения в Кормчую.

<sup>1</sup> А. Павлов. Полемические сочинения князя-инока В. Патрикеева. «Православный собеседник», 1863, № 3 стр. 206.

<sup>2</sup> Житие Иосифа Волоколамского, составленное неизвестным, М., 1903, стр. 37.

<sup>3</sup> Письмо о нелюбках. Прибавления к изданию творений святых отцев, ч. X, стр. 505. — Житие Иосифа Волоколамского, стр. 37. — Житие Серапиона архиепископа новгородского: БЛ, собр. Ундольск. № 367, лл. 7 об.—8.

<sup>4</sup> См. выше, стр. 390—391; см. также Приложение, стр. 409—414.

ной редакции «Собрания». В первоначальной редакции нестяжательность монастырей Вассиан обосновывал главным образом примерами из жизни святых, которые он мог почерпнуть из своих, совместных с Нилом Сорским, занятий житиями святых.<sup>1</sup> Все эти наблюдения над содержанием и литературной формой первоначальной редакции «Собрания» дают основания к тому, чтобы приурочить ее ко времени между собором 1503 года и возвращением Вассиана из ссылки в 1508 году.

К этому же выводу приводят и наблюдения над стилем первоначальной редакции «Собрания». Для всех произведений Вассиана, написанных после возвращения из ссылки, характерен чрезвычайно резкий полемический тон и несдержанные выпады по адресу своих противников: «Но се паки аз горек вам являюся и дръз языком и безстуден, яко же вы глаголете»,<sup>2</sup> — писал Вассиан, обращаясь к своим оппонентам. В «Собрании некоего старца» эти особенности отсутствуют. Очевидно, в то время, когда Вассиан писал свое произведение, он в силу того положения, в котором находился, еще не имел возможности дать волю своей склонности к резкости и иронии. Высказанными соображениями, быть может, объясняется и название произведения. Находясь в опале и не желая поэтому выступать открыто, Вассиан дает своему произведению название «Собрание некоего старца на воспоминание своего обещания и о отвержении мира, яко же пишет в житии святаго Савы». Это название маскировало личность автора. Вместе с тем оно должно было маскировать публицистичность и заостренность произведения.

В 1509 году Вассиан Патрикеев возвращается из ссылки. Вскоре он занимает исключительное положение при Василии III. «Великой временной человек у великаго князя ближней»,<sup>3</sup> — так говорили о нем современники. Личное влияние Вассиана на великого князя достигло такой степени, что он добился запрещения Иосифу Волоцкому писать против него. Иосиф в своем очень выразительном письме к боярину Василию Челядинину жалуется, что Вассиан в палатах у митрополита Варлаама называл его, Иосифа, с учениками отступниками, что он рассылает против Иосифа свои писания, в которых именует его еретиком Новатом, и что отвечать на эти послания он, Иосиф, не может, так как великий князь запретил ему писать против Вассиана.<sup>4</sup>

Однако нам кажется, что неправильно было бы объяснять то исключительное положение, которое Вассиан занимал при Василии III, только его фавором. Оно основывалось не только на личном расположении к нему великого князя, но и на том направлении политики Василия III, какое она приобрела в начале второго десятилетия XVI века.

В исторической литературе специальных работ, посвященных исследованию внутренней политики Василия III, к сожалению, не имеется. Попытка проанализировать одну из сторон ее сделана в неопубликованной еще статье московского историка С. Каштанова «Ограничение феодального иммунитета правительством Русского централизованного государства в первой трети XVI в.». С. Каштанов показывает, в частности, что после краха плана секуляризации на соборе 1503 года пра-

<sup>1</sup> О своем близком знакомстве с работой Нила Сорского по исправлению житий святых Вассиан свидетельствует в «Собрании на Иосифа» («Православный собеседник», 1863, № 3, стр. 208). Вполне возможно, что Вассиан был сам участником этой работы.

<sup>2</sup> «Православный собеседник», 1863, № 3, стр. 188.

<sup>3</sup> Прение Данила, митрополита московского, со иноком Максимом Святогорцем. Чтения ОИДР, 1847, VII, стр. 11.

<sup>4</sup> И. Хрущов. Исследование о сочинениях Иосифа Санина. СПб., 1868. стр. 260—262.

вительства Ивана III и Василия III стремились вести борьбу с монастырским землевладением путем ограничения иммунитетных привилегий монастырей. Снижение числа жалованных грамот на монастырские вотчины, которое имело место в 1512—1514 годах, С. Каштанов ставит в связь со сближением Василия III с нестяжателями, выражением чего явилось занятие в 1511 году митрополичьей кафедры Варлаамом, сочувствовавшим идеям нестяжателей.<sup>1</sup> Таким образом, страстная агитация Вассиана, направленная против монастырского стяжания, имела питательную почву при великокняжеском дворе и в какой-то мере отвечала политике, проводившейся правительством Василия III.

В этих условиях Вассиан делает попытку побудить великого князя к проведению более энергичных мероприятий, направленных против монастырского землевладения. По собственному признанию Вассиана, он велел «великому князю у монастырей села отымати».<sup>2</sup> Не довольствуясь беседами с великим князем, Вассиан принимает решение составить новую «нестяжательскую» Кормчую, чтобы авторитетом святых правил подкрепить свои выступления против вотчинных прав монастырей.

В основу Кормчей, составленной в 1517 году, Вассиан положил список сербской редакции, находившийся тогда в библиотеке Симоновского монастыря, который он сличил со списком Кормчей, вывезенной в конце XIV века с Афона.<sup>3</sup> Из Кормчей Вассиан исключил статьи, на которые особенно опирались защитники монастырского землевладения, например, «Слово 165 святых отец пятого вселенского собора на обидящих божия церкви», «градские законы» византийских императоров и другие, и добавил некоторые новые статьи, в том числе «Собрание некоего старца».<sup>4</sup>

В соответствии с новым назначением — служить одной из статей свода церковных законов — меняется характер произведения. Из «Собрания» удаляются почти все места, обличающие недостойное поведение иноков и рассчитанные на воздействие не только своим содержанием, но и эмоциональной художественной стороной, его текст насыщается ссылками на священное писание и правила церковных соборов и изложением этих правил. Произведение принимает форму канонического трактата, где каждая мысль должна была подкрепляться авторитетом священного писания и церковных канонов.

Над каноническим трактатом Вассиан работал долго. Круг вопросов, которые он намеревался в нем поставить, определился не сразу. Отсюда наличие двух редакций канонического трактата, составленных самим Вассианом. Первая редакция канонического трактата, текст которой отражен в Кормчей Суздальского Спасо-Евфимиевского монастыря, наряду с материалом, обосновывавшим нестяжательность монастырей, содержала ряд правил, регулирующих монастырскую жизнь. Возможно, как мы уже указывали, что первоначально Вассиан задумал создать свой канонический трактат в качестве руководства для жизни монастырей.

<sup>1</sup> С. К а ш т а н о в. Ограничение феодального иммунитета правительством Русского централизованного государства в первой трети XVI в.

<sup>2</sup> «Православный собеседник», 1863, № 3, стр. 207—208.

<sup>3</sup> В списках Кормчей Вассиана имеется запись: «Сия книга списана по благословению господина нашего Варлаама митрополита всеа Руси в лето 7025-го месяца мая 27 день. А писана с Симановьских правил, да с другою списка с правил архиепископа Вассиана ростовского, что вывез из святой горы Сава Савиньского монастыря, что в Твери» (ЦГАДА, фонд 181, № 1597, л. 3а). Ср.: А. П а в л о в. Очерк секуляризации, ... стр. 73.

<sup>4</sup> М а к а р и й. История русской церкви, т. VIII. СПб., 1877, стр. 153—154.

Но такой широкий замысел и связанная с ним пестрота содержания мешали решению основной задачи, стоявшей перед Вассианом, — каноническому обоснованию нестяжательности монастырей. Поэтому Вассиан перерабатывает трактат и создает новую, вторую редакцию, в которой весь материал был подчинен решению указанной задачи. Вторая редакция канонического трактата представлена, как уже отмечалось, двумя видами. Первоначальным является неполный вид, текст которого передает Пискаревский список.<sup>1</sup> Отсутствие в Пискаревском списке соборных правил и толкований к ним Феодора Вальсамона, переведенных Максимом Греком, позволяют датировать его 1517 годом, т. е. временем до приезда в Москву Максима Грека. Полный вид второй редакции канонического трактата (списки ЦГАДА и Толстовский), включающий соборные правила и толкования к ним Вальсамона, возник после приезда в Москву в 1518 году М. Грека.<sup>2</sup>

За свою деятельность, направленную против вотчинных прав монастырей, Вассиан жестоко поплатился. Василий III, не желая ссориться с иосифлянами и в конце концов согласился на предание Вассиана соборному суду. В 1531 году Вассиан был осужден и отправлен в заточение в Волоколамский монастырь, где спустя некоторое время умер. Но произведение Вассиана, в котором наиболее полное выражение получил тезис о том, что монастыри не должны владеть вотчинами, продолжало жить и играть роль боевого оружия в неугасавшей в XVI веке полемике вокруг вопроса о монастырском землевладении.

В середине XVI века возникает новая, третья редакция канонического трактата, сохранившаяся в Кормчей Суздальского Спасо-Евфимиевского монастыря. На л. 4 этой Кормчей имеется запись, гласящая, что она была списана с «Симановских правил, да с другого съписка с правил архиепископа Васиана ростовьскаго, что вывез ис святой горы Сава Савиньскаго монастыря, что в Твери (с этих правил была списана Кормчая Вассиана, — Н. К.),<sup>3</sup> да с третьяго списка с правил епископа суздальскаго Евфимия, что вывез их изо Бряньска с собою»,<sup>4</sup> т. е. эта Кормчая представляет собою соединение Кормчей Вассиана с неизвестной нам Кормчей Евфимия Суздальского (1466—1483 гг.). Список с Кормчей Вассиана мог привезти с собою в Суздаль бывший игумен Кирилло-Белозерского монастыря, князь Афанасий Палецкий, поставленный в 1551 году на Суздальскую епископскую кафедру и занимавший ее до 1554 г.<sup>5</sup>

Список Кормчей Вассиана включал, вероятно, список его канонического трактата, который представлял собою новую, третью редакцию, возникшую в результате соединения первых двух редакций. Повидимому, третья редакция канонического трактата была создана в стенах

<sup>1</sup> См. выше, стр. 392—393.

<sup>2</sup> В ближайшие годы после составления второй редакции канонического трактата имела место новая переработка «Собрания некоего старца», представленная списком сборника № 1451 Софийского собрания, лл. 98—102 (ГПБ). «Собрание некоего старца» Софийского списка имеет характер поучения, обращенного к инокам с целью увещевания их и напоминания об их обещании. Следом происхождения его из канонического трактата (второй редакции) является длинный ряд ссылок, сохранившихся в начальной части (на это обстоятельство любезно указала нам Г. Н. Моисеева). Возможно, что новая редакция «Собрания» принадлежала Гурию Тушину (умер в 1526 году), рукой которого написана часть Софийского сборника № 1451.

<sup>3</sup> См. выше, стр. 406, прим. 3.

<sup>4</sup> Владимирский областной краеведческий музей, В 5636/399, л. 4 об.

<sup>5</sup> П. Строев. Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. СПб., 1877, стр. 655.

Кирилло-Белозерского монастыря в связи с оживлением идей секуляризации в период подготовки Стоглавого собора. Однако составители ее преследовали не только цели идеологического обоснования требования секуляризации церковных земель, но и упорядочения монастырского быта вообще, чем и объясняется соединение вместе первой и второй редакций.

Суздальский список представляет полный вид третьей редакции канонического трактата. Очевидно, в середине же XVI века возник сокращенный вид этой редакции, представленный списками сборника № 566 Волоколамского собрания и сборника № 573 собрания Ундольского.<sup>1</sup> На последнем листе Волоколамского сборника, в составе которого находится интересующий нас текст, имеется приписка: «Сии сборник владыки Леонида резанскаго и муромскаго; переделан лета 7084 месяца июня, день 2». Из этой приписки видно, что в 70-х годах сборник принадлежал Леониду, владыке рязанскому, ярому иосифлянину, бывшему до занятия рязанской кафедры игуменом Иосифово-волоколамского монастыря. Как справедливо отметил Н. С. Тихонравов в своей «Заметке для истории Стоглава»,<sup>2</sup> этот сборник возник, вероятно, в середине XVI века, перед Стоглавым собором. Высказывая это предположение, Н. С. Тихонравов указывает на наличие в составе сборника ряда статей, которые целиком или в извлечениях вошли в Стоглав; таковы статьи о церковных неисправлениях, слово о крестьящихся и некоторые другие. По вероятному предположению Н. С. Тихонравова, Леонид Рязанский получил этот сборник от своего предшественника по кафедре Кассиана, который был лишен епископской кафедры после того, как на соборе 1554 года он «хулил» «Просветитель» Иосифа Волоцкого. Возможно, что Кассиану, тесно связанному с Кирилло-Белозерским монастырем,<sup>3</sup> принадлежала новая переработка «Собрания некоего старца».

В списке Ундольского заголовок и начало первого абзаца «Собрания некоего старца» утрачены. К тексту присоединено «Предисловие Василия Нагова, новаго чудотворца», содержащее обращение чудотворца к неназванному владыке с просьбой благословить его писание.<sup>4</sup> Пути возникновения вида «Собрания некоего старца», представленного списком Ундольского, проследить невозможно; что касается самого списка, то он был написан после 1588 года, когда было установлено празднование Василию Блаженному («Нагому»)<sup>5</sup>. Очевидно, новая переработка «Собрания некоего старца» была связана с новым пробуждением интереса к вопросу о монастырском землевладении в связи с соборами 1580 и 1584 годов, на которых правительство провело ряд мероприятий, ограничивающих вотчинные права монастырей.<sup>6</sup>

\* \* \*

«Собрание некоего старца» занимает центральное место в творчестве В. Патрикеева. Не преувеличением будет сказать, что работе над этим произведением он посвятил значительную часть своей литературной дея-

<sup>1</sup> См. выше, стр. 394.

<sup>2</sup> Летописи русской литературы и древности, т. V. М., 1863, отд. III, стр. 137—144.

<sup>3</sup> О связях Кассиана с Кирилло-Белозерским монастырем, свидетельствует сделанный им в 1557 году вклад — две рукописи Апостола толкового с дарственными надписями. (См. ГПБ, Каталог рукописей Кирилло-Белозерского монастыря, лл. 113 об.—114).

<sup>4</sup> См. ниже, стр. 419, прим. 1—5.

<sup>5</sup> Е. Голубинский. История канонизации русских святых в русской церкви. М., 1903, стр. 118.

<sup>6</sup> А. Павлов. Исторический очерк секуляризации... стр. 142—156.

тельности. Написав «Собрание» как поучение, обращенное к инокам, он перерабатывает его затем в канонический трактат, который также подвергает все новым и новым переделкам. «Собрание некоего старца» продолжало жить полнокровной жизнью и после смерти своего автора. Всякий раз, когда перед русским обществом во всю ширь вставал вопрос о судьбах монастырского землевладения (в 50-х, 80-х годах XVI века), общественная мысль вновь и вновь обращалась к произведению Вассиана, и оно подвергалось все новым и новым переработкам.

Такая напряженная жизнь «Собрания некоего старца» на протяжении всего XVI века объясняется тем, что именно в этом памятнике предельно полное выражение получила основная идея нестяжателей — о недопустимости для монастырей владеть землями. Эта идея, независимо от социально-политической программы В. Патрикеева и его последователей, отвечала интересам различных классов русского общества — не только бояр и дворян, но и трудящихся масс, и в первую очередь крестьянства, значительная часть которого подвергалась нещадной эксплуатации в монастырских вотчинах. Вот почему выразитель чаяний угнетенных классов Русского государства, наиболее радикальный из еретиков древней Руси, Феодосий Косой, с таким одобрением отзывался о сочинениях Вассиана Патрикеева: «Но монастыри, заповеди преступающе нестяжания, имеют села. И о том добре писа князь Вассиан инок, тако же и Максим Грек много о том глаголет, и много писа слово от лица любостяжателя и от лица нестяжателя преточно».<sup>1</sup>

Эта оценка является показателем того объективно прогрессивного значения, какое в условиях Русского государства XVI века имела публицистическая деятельность Вассиана Патрикеева, направленная против монастырского землевладения.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### **Собрание некоего старца на воспоминание своего обещания и о отвержении мира, яко же пишет в житии святого Савы**

##### Первоначальная редакция

*Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина, Музейное собрание № 1549, сборник, в 4, начало XVII века, скоропись, лл. 553 об.—567.*

Собрание некоего старца на воспоминание своего обещания и о<sup>а</sup> отвержении<sup>б</sup> мира, яко же пишет в житии святого Савы

л. 553 об.

Вдавый себе богови, и вручив ся честному житию, и печатлев свою душу целованием святого Евангелия пред многими послухи, и прекоснувся десною рукою на поручение честнаго послушания ко своему игумену, должен есть опасно, сохранить сия. И сицевыми делесы и словесы Великий Сава душа их кормити и напояти не престаяше, дела и образ подавая им, яко же крила им даяше, и летати их учаше, и выше небеси устраяше.

Евангелие || глаголет: Вослед мене гряди или последуй ми. Сииречь л. 554 во всех делех и словесех, ибо по стопам его жития ходяща и подобящася ему во всяком известии, таковии воследуют ему. Василиево правило 84:

<sup>1</sup> Зиновий Отенский. Истины показание к вопросившим о новом учении. Прибавление к журналу «Православный собеседник», Казань, 1863, стр. 890.

<sup>а</sup> В рук. нет. <sup>б</sup> В рук. отвержени.

Аще кто не по Евангелию хошет, мы с такими не хошем погибнути, но спасая и, спасет душу свою.

И вси святии отцы о отвержении мира писаша: иноком жити по Евангелию и по Апостолу и Великому Василию — сел не держати, ни владети ими, но жити в тишине и в безмолвии, питаяся своима рукама. Аще ли не удовлимся сим, подобает от соборных церкви, от церковнаго богатства питатися, или || у христороубцев милостыня приимати нужная, а не излишнее, ни сел, ни многоаго богатства (сие и мирским чюже есть — уповати на богатство, а не на бога), и не внимати человеческим обычаем, и сим поирати святая писания. Аще ли же не хранят своего обещания, сим святая писания муками претят и огню вечному осуждают, и отступники их именуют, и проклятию предают. А се запрещение: Веруйте во Евангелии, вся елика заповедах вам. О отступницех глаголет: Мний наречется. Оле страшно не хранящим закона божия! Еже во псалмех глаголет: <sup>а</sup>Сего ради не воскреснут нечестивии на суд, ни грешницы во свет праведных || — яко совесть господень путь праведных и путь нечестивых погибнет.<sup>б</sup> И паки рече: <sup>а</sup>Законопреступницы предо очима твоима, возненавидел еси творящая беззаконие, и погубиши вся глаголющая лжу.<sup>в</sup> Потребит господь вся устыи живыи и язык велеречив.<sup>г</sup> Беззаконницы же ижденутся и семя нечестивых потребится.<sup>д</sup> Скончатся грешницы от земля и беззаконницы, яко не быти им.<sup>е</sup> Запретил еси гордым, прокляти уклоняющеися от заповедей твоих.<sup>ж</sup> И прочая во псалмех таковая о сих.

<sup>а</sup>Аще ли кто возглаголет: <sup>а</sup>Преже сего монастыри со землями жили, но несть тако. Но преже сего вси святии отцы начальницы || сел у монастырей не держали: ни Антоней, ни Пахомий Великий, ни Ларрион, ни Еуфимий Великий, ни Сава Освященный, ни Феодосий Великий, ни Аполоний Великий, ни Симеон Чюдотворец, иже на Дивней горе, ни Афанасий Афонский, ни Феодор Студиский, ни иные прежние начальницы сел у монастырей не имели. Аще кто и давал им села, и оне не имали, но жили безименно по Евангелию и по своему обещанию.

Тако же и Росиския земли здешнии начальницы и чюдотворцы, Антоние и Феодосие Печерский, иже в Киеве, и Сергей Радонежский, и Кирил Белоозерский, и Варлам Навгородский, || и Дмитрие и Дионисие Вологодские, и Ефросин Псковский — сел ко своим монастырем не имали, но своих учеников учили по Евангелию жити и по иноческому обещанию, но и паче запрещали им о сем своим писанием — в мирския ни в какия вступатися вещи.

О горе! Увы, преступих заповедия божия и отец своих учения села к монастырем емлют, и покупают, и владеют ими, и вся злая содеваются в них иноком, противна к заповедем божим. Ох, что будет в день судный! Едину заповедь преступит человек, мний наречется в царствии небеснем, а мний ино ничто же, разве мука вечная и геона || огненная. И во Апостоле, и во святых отец писании многа такова запрещения обрещеши не хранящим заповеди божия.

Илариона Великаго. Красно есть воистинну и мнозе хвале достойно, иже видети мужа мира отрицающесе, и иже в мире красных и легких, и отмечающе имени, и бывающе иноку<sup>а</sup> хулно же, и проклято видети мниха<sup>б</sup> сан приемлюща и мирския строяща и богатство беруща; сего

<sup>а-г</sup> Против этой фразы на поле тою же рукою, что и текст «Собрания», написано в 1-м псалме. <sup>д-е</sup> Напротив на поле тою же рукою написано в 5-м. <sup>в-ж</sup> Напротив на поле тою же рукою написано 11. <sup>ж-з</sup> Напротив на поле тою же рукою написано 36. <sup>з-и</sup> Напротив на поле тою же рукою написано 103. <sup>и-к</sup> Напротив на поле тою же рукою написано 118. <sup>л-м</sup> Напротив на поле тою же рукою написано зри. <sup>н-о</sup> Против этих слов на поле тою же рукою написано зри.

ради смех бываем и поганым, и от них нас ради христова вера хулится. Не ведуще окаяннии, яко нелепо мертвецу на коне ездити, тако мниху || власть приемлющу: мирскому убо мирская подобает строити, а иноку иноческий путь правити, не касающесе ни на десно, ни налево. л. 557

Разсудим себе, братие, чем хужши есмы мирских — мир не мерзит нам, и еже убо что у мирских видим дивно, то всею силою подвизаемся дабы и у нас тако же было, а не помним, яко того есмы всего отверглися в постригании своем и всего мира, и яже в мире. Аще ли же се лжа, да испытаем себе, не имеем ли сел, яко же и мирстии человецы, не словут ли нивы, и езера, и пажити, и скоты, и дома твердо ограждени чернечестии, не имеем ли храмин све||тлых и ковчег со имением твердо храними? Не украшаем ли ся ризами и величаемся, не обеди ли и праздницы у мирских нами полни бывають, не мы ли мирских богатынь у себе на беде посаждаем, болшее дерзновение к дому их имети? Не мы ли у них на брацех напреди седаем, не наша ли рука выше всех и презвитер возвышаема чаши благословяще и приемлюще, не наше ли око вся седящая обзирает, не наше ли горло в народе пира бряцает и многи укору глаголюще? Христиане бо, заповедь божию творяще, вводят нас в дома своя, ово молитвы ради, ово милостыню творят — || мы же, окаяннии, своего чину не хранящи, в мале поседим поникше, и потом возведем брови таже и горло, и прием дондеже в смех и детем будем. Его же пьянства мнози и мирстии человецы хранятся — мерзость бо им есть; таже на нас есть, безгодное упивание таковое, бо злое упивание, троя вины приносит: первое — телеси недуг, второе — от человек укор и смех, третье — души падение и ума иступление. л. 557 об.

Но чем мы лутчи есмы мирских? Воистину ничем же. Не хвалу ли любим, а укоризны не терпим, не светлою ли ризою красуемся — раздрачныя же и швенныя, ни в келии нашей видети не хощем не принесшаго ли — || приемлем с любовию паче тща пришедшаго. Почто двери келей своих твердыми замки утверждаем — яве яко внутренняго ради имения в ней лежащаго. Но и паче кождо на власть тщашесе, яко же епарху некоему умершу мнози боляре на место его мзды ради богатства ради и славы и чести от всех. Тако и в нас иноках подобие мирское бывает: умершу бо некоему игумену или казначею мнози от нас востанут на место его, тщашесе и таящесе друг от друга, а всем ведоми суще, ови мздами, неимущии же ласканием, яко змен хотящи изляти яд на искренних, — что же, сего || ради, но имения ради, и славы се прелщаются. л. 558 об.

К сему же еще и от боголюбцов просяще милостыня и за них обещається молится. Что же рцем, о иноцы, яко взятия ради опущешися умолити бога неприступнаго страшнаго, небеси и земли творца? О како, окаяннии, не вемы ся, что творяще — мзды ради хощем превратити бога на милость! Не возбранено нам, любимицы друг за друга молитися, но и зело полезно, но не мзды ради — не мздоимни бо суть дарове божи; истиннии его молитвеницы мзды о молитве никако же требуют, гневает бо бога молитвеник мздуприемый, и о не благих делех || аки дерзновение имея, прирыщет к богу, цату или две во чпазе<sup>п</sup> своем прием, и яко наинник за то к богу подвизается со дерзновением. Ничто же бо, братие, таковаго дела безстрашие должен есть инок за весь мир молитися, а ничто же от них приемлюще. л. 559 об.

Апостол бо Павел о всяком соблазне бранит з болезнию возгараще, яко же и о всяком соблазне боляще, тако и протчии апостоли подобная страдаху о исправлении християнстем. Но подобает нам о сем молитися,

<sup>п</sup> Так в рукописи.

сице глаголяще: Не даждь ми боже прилепитися к плотским похотем, яже сень мимо ходит, иде<sup>р</sup> же смерть || душевная пребывает, но да сподобит мя господь бѣг всем сердцем моим послужити Христу моему и богу и милость его вечную обрести, яко же и преподобный архиепископ молящися глаголет.

Понеже убо мира отверглься еси, любимиче, то что к дому покоя ищите мирскаго? Не в скорбь ли убо тебе господь позвал — и ты ослабы ищещи, на наготу позвал тя есть — и ты ризы добры ищещи, на жажду позван еси — и ты вина и меду ищещи, на брань тако же позван еси — а ты безо орудия хощещи внити, но и на бдение зван еси — а ты без сна не можеши терпети, на плач зван еси и на рыдание — а ты гро-  
л. 560 об. хоще||шися, на любовь звал тя есть — и ты прекословуеши, наследника своего царствия нарекл тя есть — и ты плотская помышляеши, кротостию и смиренною мудростию позвал тя есть и ты играеши — и сверепнеши.

Что речеши ему в день он судный, яко смирихся тебе ради, — алкати же звах и возлюбих тя от всея душа моя, и ближняя моя яко сам ся, — егда не веси окаяние, яко словеса твоя и помышления не суть ли написана тамо, и мысли твоя, и дела твоя не обличат ли тебе, аще солжеши? Не веси ли, яко вся тварь со страхом и трепетом предстанет судищу его страшному тыся||ща тысящами ангел и архангел окрест его, и ты помышляеши солгати ему и глаголеши, яко тебе ради все терпех, и блаженства господа своего желашеши. Рцы ми, почто умываеши ся водою — всяко того ради да ближикам своим годен будеши, а не оплевал еси плотския страсти, но в них порабощен еси; аще хощещи умыти лице свое, умы е слезами и омьй его плачем, да просветится со славою пред богом и святыми его ангелы, лице бо умываемо слезами, — доброта есть неувядаемая, но противу ему речеши: Стыжуся скверны ради лица моего.

Скверна лица твоего и наготу<sup>с</sup> твоею с чистым || сердцем паче солнца возсияет посреде ангел божиих. Что смеешися? Без сумнения плакати ся и рыдати, несть ли ты рекл: Господи! Ты же оставль заповеди господа своего, не боиши ли ся муки его, несть бо купно тело и душу украшати, несть бо купно сластем и страстем работати и Христа послушати. Яко же подобает отложим протчее сие злое томление и скверненныя посрамленныя отверзем, которыя сия блуд, нечистоту, страсти, вожделение злое и лихование, еже есть второе кумирслужительство лихонимству, им же вышняя со тщанием царствтвие божие похищати даже нетленная благая наследим. ||

Павел же апостол глаголет: Откуда брани и свары в вас? Неоткуда ли, от сластей ваших воюющих во удех ваших. Паки же некто глаголет: Златолюбецъ есть евангельский ругатель и самохотный преступник, вкусивый горних удобь преобидит долная, невкусивый же онех не веселуется, скот не тружая, ибо ся от всего воздержитя. Аще бо возследует желанию сердца своего, творит ся обрадование врагом своим, насыщаяй утробу свою умныя рати не может брати ни мечтаний ношних или плотных болезней гонзнути, сей бо в плоть от плоти пожнет тлю, сей же  
л. 562 об. в дух от духа пожнет жизнь вечную, духовным || духовная прилагающе, душевен же человек, не приемлет яже от духа божия, юродство ему есть; сицевых и Павел изрину от святаго жертвеника Евмения и Филита и соблудившая в Коринфе священники. Того же и мы блюдем себе, ниже распнем Христа, не достойна приступающе ко причастию святых таин, но во всем себе составляюще по Апостолу в терпении мнозе свое содевающе спасение. Мертва душа есть мыслена ума умертвие: в дела зла впадшу пагуба же, еже беззаконии есть отчаяние. Аще ли оного жития подра-

<sup>р</sup> В рук. уду.    <sup>с</sup> В рук. ногу.

жаеши и претерпеши, то нетленная ти воздаст || и неистошаемая; хо- л. 563  
щешши ли на небо възти, то истии плоть да легок будешши, в возлетение  
конь, аще ся объяст, борзо не рыщет, тако же и человек во всем обле-  
нится. Ты же похотем одолен,<sup>т</sup> молитвы и пост помогают ти, чай всегда  
владыки грядуща. Иже убо ум чист предъявити богу хотящу, и печалми  
житейскими колебаяся, подобен есть тому, иже свои нозе крепче связав  
и борзо окушается тещи. Иже в вас есть добр и любит жизнь, ниже хо- л. 563 об.  
щет видети мирны дни, да удержит от зла язык свой и положит, еже не  
глаголати лъсти мнози, бо не зело имуще разума, иже языком подающе ||  
по вся дни и падении неисцелными, яко подобает имети кроток язык,  
никако же тебе бесчестие срящет, яко подобает примати с разсуждением  
приносимая.

Рече святой Аммон, что блюсти себе известно сее примати, что от  
кого токмо еже известиши си, яко бог вдал ти, яже видиши от плод пра-  
ведных и сия с миром и со всякою любовию — приемли, а елико же ви-  
диши от неправды и лъсти, и свара, и лицемерия — отрини сия и отверзи,  
таковая помышляя, яко лутчи часть мала со страхом господним, нежели  
многа жита без правды.

Святой Исаак рече: Не мни, яко же || имети злато или сребро — токмо л. 564  
сребролюбие есть. Но к чесому убо помысл да прилежит? И господь  
рече: Идеже есть сокровище ваше, ту и сердце ваше будет, или в боже-  
ственных или в земных вещех мудрованиих. И паки рече: Не жена зла,  
но блуд, ни богатство зло, но сребролюбие, ни вино, но пьянство, ни  
естественный гнев вданный да мучим грех, но примати его на тожде род-  
ныя люди, ни власть, но властолюбие, ни слава, но славолюбие, и злейши  
сего тщеславие, ни добродетель стяжати, но кичитися имуща, ни разум,  
но мнети себе ведца, яко же и злейши сего, еже не знати свое неразумие,  
ни истинный разум, но ложный, || не мир есть зол, но страсти, ни естество, л. 564 об.  
но аже чрез естество, ни совокупление, но зол совет и не бывающее на  
пользу души, ни уди телеснии, ни лихоимство сих, ни бо да желаем, яже  
не подобает ни зрети е.

Рече преподобный Мина: Мнози от мних расточиша имения и оста-  
виша отца и мать, братию и сродники бога ради; вшедше же в мона-  
стырь от малых и ничто же сущих, запеншеся, и быша подручницы бесом,  
зане стяжаша себе мирския вещи — книги украшении, сусуди различны,  
убрусца пестры имещца, и держаще овощия и ризы светлы и поясы  
пестры. Иже от неправе || ходящих научишася, прокляти еже паче, а не л. 565  
благословение получиша и во тьму кромешнюю посылаются по глаголю-  
щему писанию: Прокляти бо, рече, не ходяй по преданию отеческому!  
И паки рече: Творяй дело божие с небрежением, участию<sup>у</sup> убо Ананию<sup>ф</sup>  
с Сапфиною сподобишася, ученицы бо их и наследницы сами сотворишася.

Яко же и Георгий преподобный рече: Горе нам, братие, яко ни еди-  
ного умиления не имама, но в не разсуждении живем, дни своя провожа-  
юще, и не боимся, яко при дверех есмы, и се гнев божий приходит на нас.

Пишет в старчестве || о преподобном Еустафии, иже даст село в Де- л. 565 об.  
вичь монастырь, и истязан бысть от бога сего ради дания; рекшу к нему  
яко инокиням оставя о своей души попечение которатися с мирскими  
о селех и виноградах, и испоручен бысть сея истязания пречистою бо-  
гоматерию, и ходатайством о нем преподобнаго Исидора Пилусийскаго,  
донде же взем село то продаст, и злато им вдаст, и избысть истязания, и  
по сем бысть мних и отиде в манастырь и спасеся.

<sup>т</sup> В рук. одолей.    <sup>у</sup> В рук. участие.    <sup>ф</sup> В рук. Ананий.

<sup>x</sup> От видения святого Еустафия, иже виде.<sup>4</sup> Егда виде себе Еустафий в видении поставлена пред Христом богом нашим, и с Христом и истязуема о вданнем || селе девицам, и моляся много прося о сем прощения, и пришед к нему святой Иванн Креститель рече: Аще в коем монастыре будут даны им села и иныя потребы, несть ту страха божия, ни трезвения, ни разсужения, ни умиления, ни труда, ни стыдения, ни поста, ни бдения, ни сокрушения сердца, ни истязания помыслом, ни чистоты, ни безгневия. Понеже им от того мног мятеж и свар, и тяжа, и суды с мирскими бывают, и во уныние и в леность вложиши их, даже и до блуда. Поучая же его святой Исидор рече: Не веси ли яко села иноком пагуба  
л. 566 об. суть, паче же женам, аще бо начнут мужие входитьи || и исходити к постницам, занеже приносит им потребная, не оставит дьявол обоих без язвы быти, ибо странно мнихом прилипати к земным попечением, паче же женам.

Зрите, братие, разумно не творит ли ся ныне тако при нашею очию, яко же святии прорекоша, вси бо уклонишася на имения и о том упражняхуся и печажуся, а о церквах божиих и о монастырех не радяху и презираху, токмо себе питаху, и одеяху, и о сродстве печажу ся, и не бога ради живуще, но чрева ради. Сего ради господь бог предаст их всех под меч и на расхищение и в плен, яко же Иеросалима, и все || бысть в запустение последнее, и не бысть никого же вселяющихся к тому в тех святых местех.  
л. 567

#### Вторая редакция канонического трактата

*Неполный вид: Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина, собрание Пискарева, № 228/39, Кормчая, в лист, середины XVI в., полуустав, лл. 430—433 (П).*

*Полный вид: Центральный Государственный архив древних актов, фонд 181, № 1597, Кормчая, в лист, 70-е годы XVI в., полуустав, лл. 317—323 об.; список взят за основной;*

*Государственная Публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, Ф.П.74 (Толстовское собрание, № 169), Кормчая, в лист, 60-е годы XVI в., полуустав, лл. 376—381 об. (Т).*

Събрание некоего старца на въспоминание своего обещания<sup>1</sup> от святого писания.<sup>2</sup> О отвержении мира, яко же пишет в житии святого Савы.

Въдав себе богови, и въручив ся честному<sup>3</sup> житию, и печатлев свою душу целованием святого Еуангелиа пред многими послухы, и прикоснувся десною рукою на поручение честнаго послушания к своему игумену, и сицевыми делесы и словесы Великий Сава душу их кърмляше, и напояти не престаше, и крыла им даяше, летати и учааше, выше небеси въсходите поучааше.

От Еуангелиа: в Матфее 39, зачало 69 и 79; в Марке 45, в Луце 49, и 77, и 201. <sup>4</sup>А в Апостоле, в зачале 40-го, в конце о Акиле и Прискиле. И в правилех, иже на римляны, в слове 80 от Петра апостола:

<sup>x</sup>—<sup>y</sup> Против этих слов на поле написано глава 76. Однако выделение в особую главу отрывка «От видения святого Еустафия» произошло, вероятно, ошибочно, так как, по своему содержанию этот отрывок непосредственно связан с подборкой текстов из святоотеческой литературы, которая составляет третью часть «Собрания некоего старца». Последние же фразы отрывка: «Зрите, братие, разумно не творит ли ся ныне тако при нашею отчию, яко же святии прорекоша. . .» — представляют собой обращение автора к инокам и в то же время как бы заключение к приведенным выдержкам из сочинений святых отцов.

<sup>1-2</sup> Нет П.    <sup>3</sup> Нет П.    <sup>4</sup> 91 П.

София и с нею 160 жен приаша житие удаление от мирских || вещей; л. 317 об. апостол же тех острищи повеле, и в сукняны ризы черныя одяти их, и поясы ременя поясати я о чреслах. И рече апостол: Аще кто хошет въздержатися легок на высоту быти изменою, да идет на особная места тихая, да ту празднуем молитвами и альканием, и почитании ума, и очищением. И в Апостоле: зачала 59,<sup>5</sup> 67, 75, <sup>6</sup>131, 176,<sup>7</sup> 181, 215, 238, 244, 245, 257, 277,<sup>8</sup> 292,<sup>9</sup> 296, 301,<sup>10</sup> 330, 331. И в Василии Великом слово 5, 6, 7. И в слове о отвержении мира и совръшении духовнемъ. В нем же и о учителе непрелестнем по бозе учаше, а по не человеческому угоженню. И в правилех Василиево же правило 84: Аще кто не по Еуангелию хошет жити, мы с такими не хотим погибнути, но спасая и, спасеть душу свою.

И все святны отци о отвержении мира писаша: иноком жити по Еуангелию и по Апостолу и по Великому Василию — сел не дрѣжати, ни владети ими, но жити в тишине и в безмолвии, питаюся своима рукама. Аще ли не удовлимся сим, подобает у христороубцев милостыня приимати нужная, не излишнее, ни села, ни многога богатства (сие и мирским чюже есть — у||повати на богатство, а не на бога), и не внимати чело- л. 318  
вечьским обычаем, и симь <sup>11</sup> попирати святая писаниа. Аще ли же не хранят своего обещаиа, сим святая писаниа <sup>12</sup> муками претить, и огню вечному осуажать, и отступники их именуеть, и проклятию предаеть.

А се запрещениа. В Марке зачало 2: Веруйте в Еуангалие; в Матфее 116: Вся елика заповедах вам; в Марке зачало 71, и пакы в Матфее в зачале 39, в Марке 41, в Луце 51, в Иоанне 45, и пакы в Матфее. Мний наречется, в зачале 11. А в Апостоле 52 и 53 <sup>13</sup> и 82,<sup>14</sup> и еще в Луце: Небо и земля мимо идет, а словеса моа не преидуть, в зачале 107. Оле страшно не хранящим закона божиа! О тех <sup>15</sup> в псалмех глаголють — в 1-м псалме: Сего ради не възкреснуть нечестивии на суд, ни грешници в совет праведных, яко съвесть господень путь праведных и путь нечестивых погыбнетъ. И в 5-м псалме: Ни пребудут же законопреступници пред очима твоима, възненавидел еси вся творящая безаконие и погубиши вся глаголющая лжу, мужа крови льстива гнушается господь. И в 11 псалме: Потребить господь вся усты <sup>16</sup> льстивыа, и язык велеречив. И в 36-мъ псалме: Безаконници же ижденутся и се <sup>17</sup> мя нечестивых потребится. И в 103-мъ псалме: Скончатся грешници от земля и безаконници, яко не быти им. И в 118-м псалме: Запретил еси гордым, прокляти укланяющися от заповедей твоих. И прочая в псалмех таковая о сих.<sup>17</sup> л. 318 об.

Аще ли кто възглаголетъ: Преже сего монастыри з землями жили, но несть тако. Но преже сего вси отци началници сел у монастырей не дрѣжали — ни Пахомей Великий, ни Ларион Великий, ни Ефимей Великий, ни Сава Освященный, ни Феодосей Великий, ни Аполоний Великий, ни Семион Чюдотворецъ, <sup>8</sup> иже на Дивней горе, <sup>7</sup> ни Афонасей Афонский, ни Феодор Студитьцький, ни иные прежьние началници сел у монастырей не имели. Аще кто и давал им села, <sup>18</sup> ин и <sup>19</sup> не имали, но жили безъиманно, по Еуангелию, и по своему обещаию.

<sup>а</sup> На нижнем поле л. 317 об. киноварью написано о заповедех. <sup>б</sup> На нижнем поле л. 318 киноварью написано: божиих в—г Вставка на поле.

<sup>5</sup> Нет П. <sup>6-7</sup> Нет П. <sup>8</sup> Нет П. <sup>9</sup> Нет П. <sup>10</sup> Нет П. <sup>11</sup> святым П. <sup>12</sup> Нет П. <sup>13</sup> 52 Т. <sup>14</sup> 85 П. <sup>15</sup> Так Т; в рук. и в П о еже. <sup>16</sup> усты П. <sup>17</sup> Доб. в Еуангалии о душе святем, в неделю 50-ю, и в Матфее, зачало 116, а во Апостоле зачало 73 и 96, а в Василии Великом 144, в постнических словех, о душе святем, в себе имущем П. <sup>18-19</sup> и они П.

Тако же и Росейскыя земли здешние наши начальници и чудотворци, Антоний и Феодосий Печерскый, иже в Киеве чудотворци, и Сергий Радонеский, и Кирил Белозерскый, и Варлам Новогородскый, и Денисей Глушитскый, и Дмитрей Прилутскый, и Павел Комельскый — сел к своим л. 319 монастырем не имали, но своих учеников<sup>а</sup> || учили по Еуангалию жити и по иноческому обещанию. Понеже села держати епискупом у соборныя церкви нищих ради или убогих, и иное церковное богатство, а не иноком, ни монастырем по своему обещанию. И аще кто целомудрен смысл имеет по бозе, и правила тако же повелевають, наипаче запрещали им о сем своимъ писанием, ни в мирьскыя вещи ни в какия вступатися.

Но о горе, увь, преступив заповеди божиа и отецъ своих учениа, села к монастырем емлют и покупають и владеють ими, и вся злая съдевается от них иноком, съпротивна к бжьимъ заповедем. Ох, что будет в день судный! Едину заповедь преступить человек, мний наречется в царствии небеснем. Глк: А мний, ино ничто мука вечная и геона огненаа. А во Апостоле и в святых отецъ писании, многаа таковаа запрещениа нехранищим заповеди божиа. В Никонском послании в 2-м слове: Ибо божествении отци не инако како приемлють иноческое жительство, но по законоположению постных словес великаго отца нашего Василя и прочих святых отецъ. И еще же и житиа святаго Пахомиа, яко начальника суща л. 319 об. и съвршителя общежителных<sup>е</sup> || завещаний.<sup>20</sup>

В правилех святых отецъ, събора 7-го правило 17, 2-я грани; в 2-й главе того же правила 11, 10-я грани; в 1-й главе събора 1-го и 2-го, правило 1, 2-я грани; в 2-й главе събора 4-го, правила 3 и 4; Кирила архиепископа Александрьскаго от послания, еже к Домну, правило 2, 1-я грани, в 6-й главе — не повелевають<sup>21</sup> в<sup>22</sup> мирьская вступатися иноком по своему обещанию ни в села, ни в что ино по сим правилом.<sup>23</sup> О сем же, что в русских наших правилех, 4-го събора правило 24 и седмаго събора правило 12 и 18, писано к монастырем села, и сие есть блажено по божественому писанию — кто будет сим святая писаниа подписал ложно в наших русских правилех, что монастырем села држати. Но из богородцких правил соборныя церькви московскыя греческаго писма, что вывезены из Цариграда митрополитом Фотеем, и в тех же правилех во всех сел к монастырем не писано держати.

А се те переводныя правила: 4-го собора правило 24 и седмаго събора правила 12 и 18, събора 4-го правило 24. Коя единою освященна л. 320 суть монастырие изволением и рассужениемъ епискупа, да пребу<sup>ж</sup>||дут<sup>24</sup> в век монастырие, и пристоящаа им имениа да съблюдаются, и да не к тому сътворятся мирьскаа жилища, попущающих же сиа бывати, да повинни будут правильнымъ запрещениемъ. Настоящее правило повелеваяй: не быти мирьскимъ жилищем, ниже осквернятся, коя изволением епископа освященна суть монастырие, съблюдати же ся<sup>25</sup> и пристоащим им вещем не откровенне изъявляеть о създании монастырей. Заеже рещи, того ради понеже рече по изволению епископа, разумети же можеша

<sup>а</sup> На нижнем поле л. 318 об. киноварью написано достаточно. <sup>е</sup> На нижнем поле л. 319 киноварью написано поучение. <sup>ж</sup> На нижнем поле л. 319 киноварью написано в Еуангалие. <sup>з</sup> На нижнем поле л. 320 киноварью написано воскресном.

<sup>20</sup> Доб. Зри. и по преде сего 15 главы сказание о образе греховнем П. <sup>21</sup> повелеваем П. <sup>22</sup> Нет П. <sup>23</sup> Отсюда и до конца списка П следует текст: А в том же соборе 4-м 24-м правиле писано у монастырей селам быти, и в 18-м правиле 7-го събора — ино которым верите? Чим то разрешити? Токмо Еуангалием и Апостолом и святыми правилами. А в богородцких правилех в греческих сел монастырем держати не писано же. <sup>24</sup> будуть Т. <sup>25</sup> есть Т.

пространнее како подобають быти монастырие от прьваго правила събравшагося събора в храм святых апостол и от прьвья главы правила грани четвертыя книги царьств, яже есть глав 52, 123-го Устиниана новаго закона, еже вькратце поставлено есть, в 1 главе 11 грани настоящиа книги.

Вьпросит же кто: Какым съхранениемъ вещи монастырьскыа съблюдатися правило повелеваетъ и кая суть сиа? И неции убо реша, яко подобаетъ вся монастырьскаа подвижная и неподвижная, якоже и самыя те монастырие да съблюдаются неотводне цела и некосновенна.<sup>3</sup> || Мне же видится, яко правило зде о стражьбе глаголетъ велие и сиречь о наивышшем прилежании, зане пристоящихъ им неподвижныхъ, тако же и некоиъхъ освященныхъ съсуд, некогда попускается продание. И прочти весмя втораго титла 5 книги царств, учащие от благословесныхъ некоиъхъ вин не токмо заложити церковная неподвижнаа и священныя съсуды, но и продати всякымъ продааниемъ, понеже глаголетъ попускающиа осквернятся монастыри, да будутъ повинни правилнымъ запрещеньемъ. л. 320 об.

Вьпросит же некто: Коа суть сиа? Да веси убо, яко 13 правило седмаго събора глаголет, оскверняющихъ священная и не отдающе в прежний чин, аще освященни суть, да извергутся, аще же прости мниси, да отлучатся чести. И 49 правило събора, събранаго в Трулеполатнем, събора седмаго правило 12: Аще кто епископъ обращается или игуменъ от автургии, сиречь от самоплодныхъ стяжаний, епископия или монастыря отдасть или продасть, или в насажение дасть, или променитъ поруку велможа некоего, или иному человеку отдасть на время, уреченое, да будетъ отменно сие отдаание по правилу" || святыхъ апостол, глаголющему всехъ церковныхъ вещей епископъ да имать попечение, и да управляетъ тая аки богувидящу, ниже лепо есть ему присвоити что от тех, или сродникомъ своимъ яже суть божиа даровати, аще же убози суть, да подасть им акы убогимъ, и да не ихъ ради яже суть божиа продасть. Аще же вину вносит, яко убытокъ творитъ и ничто к угодию бывати стяжанию, ни тако велможамъ в техъ местахъ бывающимъ, да продасть место то или клирикомъ, или земледелателемъ. Аще же коварьствомъ злымъ обычествуютъ, но у земледелца или клирика купитъ велможа<sup>26</sup> то стяжание, и тако ни во что да будетъ продание то, и стяжание отдасться епископии или монастырю, а епископъ или игуменъ сие сътворивый, изгонится, епископъ убо от епископства, а игуменъ от игуменьства, аки расточихвшиа, яже не събраша.\* Рече Моисеомъ богъ: Приносимаа богу да не пременяются, но неподвижна да пребудутъ, аще и хужьша суть заяже пременяются; аще же глаголетъ пременяя, преминиши то, да будетъ то и выменено свято господеви. Глаголетъ бо правило: Не продатися ниже отдатися от епископа или игумена какову нибудь человеку самоплоднаго стяжания епископия и<sup>4</sup> ||ли монастыря; аще же ни, да будетъ ни во что оно продание или л. 321 об. отдаение. По 38-му правилу апостольскому прилагаетъ же яко, аще вину вводитъ епископъ или игуменъ стяжанию быти бесъприхода и церквамъ убытокъ наносящу, отдаение убо того да будетъ, обаче не велможамъ, но клирикомъ или поселяномъ. Понеже бо можаху неции превратити правила, повелеша отци, яко аще некогда коварьствомъ приидетъ в силнаго руку церковная вещь<sup>27</sup> посредствомъ простаго человека или клирика, показавшимъ себе, взяти оно неподвижное стяжание, да и сие ни во что да

<sup>3</sup> На нижнемъ поле л. 320 киноварью написано воскресномъ. <sup>4</sup> На нижнемъ поле л. 320 об. киноварью написано вкратце. \* Противъ этого места на поле написано Толк.

<sup>1</sup> На нижнемъ поле л. 321 киноварью написано августа 1-й.

<sup>26</sup> Такъ Т; в рук. велможъ. <sup>27</sup> вещи Т.

будет съдеанная, и да отдадутся церкви неподвижная, изгнати же ся и сие сътворив епископу или игумену от епископия или от игуменьства. И правило убо сие повелевает, понеже бо самоплодная стяжания суть коа теми вещьми, аки от себе носящаа плоды, яко же сие соленая места, маслины, винограды, пожни, мельници, сараи, и прочая подобная.

Впросит же кто о сицевых самоплодных, повелевает правило, или о всяком неподвижном добрыя приходы имущем, и глаголем, яко о обоих л. 322 повелевает, и глаголет<sup>м</sup> неподвижная убо благоприходная, яко же самоплодная, да не продадутся и не отдадутся, кое же истинною, а не лицемерством, без прихода стяжание будет, да отдасться. Сего ради аще самоплодная отнудь будет неугодна, нечто же место поженное, аще потопаеть от речнаго наводнения, или "приградие селное," аще населники обитаемо внове, доброприходно будет, сие убо ради доброприходна да не продасться, то же аще и самоплодно, глаголашея, отдасться, зане угодие и лишение прихода, не бо нарицания ради, но прихода ради имеют продатися или ни. А еже приход имеющее не продаются, коя же не имеют по нужи належашей, церквам продаются, яве показуется от 26-го правила Карфагескаго<sup>28</sup> събора попускающу сия, но с рассужением. Тако же и великий Кирил в второй главе послания его к Домну непрадаемо быти повелевает священная съсуды и неподвижная стяжания церковная, но и сие правилом Карфагенъскаго събора разумей.

Того же събора правило 18. Непредткновени бывайте, и внешним глаголетъ божественый апостол, женам же пребывати в епископиях или в монастырех всякого претъкнове<sup>н</sup>на вина есть. Аще убо кто рабыню или свободну в епископии имея обрящется или в монастыре на послужение потребности некоеа, да запретится; пребываяйже в том же, да извержется. Аще же прилучится и в приградии женам быти и похощеть епископ или игумен тамо путь творити, бывающу же тамо епископу или игумену, да никако обычая служебнаго да сътворит жена в то время, но да отидет в ино место, дондеже отшествие сътворит епископ зазора ради. Услышавше,<sup>р</sup> яко же видится, святини отци, что в епископиях и монастырех живут жены, реша, яко зане великий апостол Павел к коринфом посылая повеле неpretкновенным быти нам, не токмо внутренним, но и внешним, сиречь не токмо верным, но и неверным, съжительствовати же епископом с женами или игуменом в монастырех или в епископиях, всякого преткновения есть вин, и поношения не мала церковнаго уставления долъжни суть. Подобають запрещатися таковое что творити, хотящеи пребывающеи же в том же, да извергуться, яко же некоему глаголавшу неразумно быти, яко да накажутся тии, иже некоем прилучаем снисл. 3 23 дутся с женами, при<sup>с</sup>лучает бо ся некоему от них мимохождениемъ гостинствовати в приградии некоем жены имущем, а епискуп или игумен не может отслати съединения их, повелеша аще прилучится сие, никако служити женам бывающу ту епископу или игумену, но вместо ино отити женам и почити, донде же они отидут, послужению же их быти от мужей, сице бо не зазорно, сиречь несъблазненно от тех съблюдется, или же аще обратно в епископии или в монастыре с женами не съжитель-

<sup>м</sup> На нижнем поле л. 321 об. киноварью написано и на семен день. <sup>н</sup>—<sup>о</sup> К этим словам на нижнем поле л. 322 имеется примечание: сие тлкъуется проастион, сиречь пашни и винограды, а не села с житейскими христианы. <sup>п</sup> На нижнем поле л. 322 киноварью написано летопровождение. <sup>р</sup> Против этого места на поле написано Толк. <sup>с</sup> На нижнем поле л. 322 об. киноварью написано о сем же.

<sup>28</sup> Карфагенъскаго Т.

ствуют, но в ином обитании прощение ли дасться им. Ответ: 5 правила убо, яко же многажды рехом, и 57 глава прьвья грани третья книги царств заповедуютъ освященному некоему з зазорною женою не съжителствовати, кроме матери и дщери и сестры и иных незазорных лицъ. 50 же 7 глава тоа грани, часть сущая, 137-го Устинианова установления глаголетъ сиа яве: Епископу же никоеа отнудь жены имети или с нею обитати попушаем; аще же объявится сие творя, да извержется от епископства.<sup>29</sup> Аще убо епископ прости събитая с женою с какою же нибуди извержется, множае паче и ||<sup>†</sup> же в епископии таково нечто сътворит, скоро да извержется, яко же мне видится безъ всякого разсужения. а. 323 об.

Но 15 глава перьвья грани, четвертая книги царств запрещаетъ не токмо пребыти жене в монастыре мужьском, или обратно, но ни отнудь внити в него коеа ради потребности. Смотри же правила, глаголющее, яко ни раба<sup>30</sup> ни свободная с епископом или игуменом съжителствовати коеа ради вины не подобаетъ, но яже речена суть о женах, бывающих в монастырех, прости разумеются, в приградних властию пристоящих епископии или монастырем, аще бо они гостиньствовати будут в гостиницах или в чюжих приградних немощно есть, яко же мню заповедь правила съблюсти.

### Третья редакция канонического трактата

*Полный вид: Владимирский областной краеведческий Музей, В 5636/399, Кормчая Суздальского Спасо-Евфимиевского монастыря, в лист, вторая половина XVI века, полуустав, лл. 509 об.—525. Список взят за основной.*

*Неполный вид: Библиотека СССР им. В. И. Ленина, Волоколамское собрание, № 566, сборник, в 4-ку, середина XVI в., полуустав, лл. 207—212 (В); Библиотека СССР им. В. И. Ленина, собрание Ундольского, № 573, сборник, в 8-ку, вторая половина XVI в., полуустав разных рук, лл. 350—357 (У).*

<sup>1</sup> Събрание некоего старца на воспоминание своего обещания. О отвержении<sup>2</sup> мира, яко же пишет в житии святаго Савы.

Въдавый<sup>3</sup> бо себе богови<sup>4</sup> и вручив ся честному житию, и печатлев свою душу целованиемъ святаго Евангелия пред многими послухы и прикоснувся десною рукою на поручение<sup>5</sup> честнаго послушания к своему игу-

<sup>†</sup> На нижнем поле л. 323 киноварью написано три поучения.

<sup>29</sup> Так Т; в рукоп. доб. да извержется. <sup>30</sup> рабы Т.

<sup>1-5</sup> Предисловие Василиа Нагова новаго чюдотворца. Молим тя, владыко святый, почитаа сиа стихове, не порци тяжести на многогрешную мою душу, и про се ми да не позазрит твое святителство, яко дръзную выше моеа меры, не имущу ми разум, но удобных словес на словословие божие и на похвалу преподобнаго, иже отемнену ми имущу съвесть и ум грехми не возможно бо о освященный вершене о пернатве птенцу по высоте летати. Сие и мне, невежи сущу, възлетети на высоту божественнаго разума невъзможно. От тебе, великаго пастыря, наказания неприемшу, но с помощью божиею и преподобнаго молитвами, и твоего благославения великаго святителя на главе моей грешной нося, коснухся писати и доселе слово скончах, не богу умаливши, но у мене разуму оскудевшу, мнози бо велика и чюдна похваления принесоша богу и того угоднику, но от избытка ума своего. Аз же от лишениа разума елико имех, молю у тя, о владыко святый, аще косно всех обрящещи, да исправиши, а не в зазор положи, владыко, моа грубаа словеса. Да о сем много молю, преклонив главу, купно и колени сердца моего. Да помянеши раба своего, владыко, в священных молитвах к богу. Аминь. У. <sup>2</sup> утвержении В. <sup>3</sup> Воздавый В. <sup>4</sup> господеву В.

мену, <sup>6</sup> дльжен есть опасно съхранити сиа. И <sup>7</sup> сицевыми делесы <sup>8</sup> и словесы Великий Сава душа их кормити, <sup>9</sup> и <sup>10</sup> напойти не престаша, <sup>11</sup> делы образ подаваа им, яко же <sup>12</sup> крыла им дааше, и <sup>13</sup> летати их <sup>14</sup> учаше, и <sup>15</sup> выше небеси восходити устрааше. <sup>16</sup>

От Евангелиа: <sup>17</sup> в Матфее <sup>18</sup> зачало 39, <sup>19</sup> 69 и 79. <sup>20</sup> А в Воскресном евангелии в толковом в неделю 30 слово 50. О сем же <sup>21</sup> в Марке зачало <sup>22</sup> л. 510 45, в Луце зачало <sup>23</sup> 25, 26, 44-м <sup>24,а</sup> || 49 и 76, 77 и 201. А в Апостоле: в зачале <sup>25</sup> 40-го в конце <sup>26</sup> о Акиле и Прискиле. <sup>27</sup> И в послании Никоньском в 29-м слове в конце истолкованием, <sup>28</sup> правилех, иже на римляны, в слове 80, от Петра апостола: Софиа и с нею 160 жен <sup>29</sup> приаша житие удаление от мирских вещей; апостол же тех острищи повеле и в сукняны ризы черныа одеати их, и поясы ременые поясати а о чреслех. И рече апостол: Аще хоцеть въздержатися лежок на высоту быти изменюю, да идеть на особнаа места тихая, да ту праздноуемь молитвами и алкаиємь, и почитании ума и очищением. <sup>30</sup> И в Деонисие Ареопагите таинство иночьскаго совръшение от задние доски ближе. Сентепря 24 <sup>31</sup> Феклине мучение. Рече же Фекла к Павлу: <sup>6</sup> || Да постригуся и вслед тебе хожду, а може аще идиши. <sup>32</sup> А в Апостоле зачала 59, <sup>33</sup> 67, 75, 131, <sup>34</sup> 176, 181 и <sup>35</sup> 193 и 194, <sup>36</sup> 215, 233, 238, <sup>37</sup> 244, 245, 256, <sup>38</sup> 257, 276, <sup>39</sup> 292, 296, <sup>40</sup> 301, 330, <sup>41</sup> 331, 296. <sup>42</sup> И в Василии Великом слово 5, 6, 7. И в слове о отвержении мира и сьвршении духовнем. В нем же и о учителе непрелестнем по бозе учаше, а не по человеческому угожению. В правилех Василиево же <sup>43</sup> правило 84: <sup>44</sup> Аще кто не по Евангелию хоцеть жити, мы с таковыми не хотим погыбнути, но спасая и, спасеть душою свою. <sup>45</sup> И в лествици слово 1 о отвержении мира. <sup>46</sup>

И все святии отци о отвержении мира писаша: иноком жити по Евангелию и по Апостолу и по Великому Василию — сел не дръжати, ни владети ими, но жити в тишине <sup>в</sup> || и в безмолвии питаеся своима рукама. Аще ли не удовлимся сим, подобаеть от соборные церкви, от церковнаго богатства питатися, или у христоролюбцев милостыня примати нужнаа не излишнее, ни села, ни многога богатства (сие и мирским чюже есть — уповати на богатства, а не на бога), и не внимати человеческим обычаем и сим попирати святаа писаниа. <sup>47</sup> Аще ли же не хранять своего обещаниа сим святаа писаниа муками претит, и огню вечному осужають, и отступники их именуеть, <sup>г</sup> и проклятию предають. И в уставе о нестяжании <sup>48</sup> чюжих трудов <sup>49</sup> глава 73. <sup>50</sup>

<sup>51</sup> А се запрещение. <sup>52</sup> В Марке зачало <sup>53</sup> 2: Веруйте в Евангелие, <sup>54</sup> и 71; <sup>55</sup> в Матфее <sup>56</sup> зачало <sup>57</sup> 60, 74, 75, <sup>58</sup> 116: Вся елика заповедах вам;

<sup>а</sup> На нижнем поле л. 509 об. киноварью написано о заповедях. <sup>б</sup> На нижнем поле л. 510 киноварью написано божних; на верхнем поле л. 510 об — достаточно. <sup>в</sup> На нижнем поле л. 510 об. киноварью написано поучение. <sup>г</sup> Против этой строки на поле киноварью написано о отступниках.

<sup>6-7</sup> Нет У. <sup>8</sup> помыслы У. <sup>9</sup> кортмяше У. <sup>10</sup> Нет У. <sup>11-12</sup> и У. <sup>13</sup> Нет У. <sup>14</sup> и У. <sup>15</sup> Нет У. <sup>16</sup> поучааше У. <sup>17-18</sup> от Матфеа 25, 26 У. <sup>19</sup> Нет В. <sup>20-21</sup> Нет У. <sup>22</sup> Доб. 44 У. <sup>23-24</sup> Нет У. <sup>25-26</sup> Нет У. <sup>27-28</sup> Сентепря 24 Феклино мучение. Рече же Фекла к Павлу: Да постригуся и вслед тебе хожду, а може аще идиши У. <sup>29</sup> Доб. О заповедех божних В. <sup>30-32</sup> Нет У. <sup>31</sup> 20 В. <sup>33</sup> Нет ВУ. <sup>34-36</sup> Нет У. <sup>35-36</sup> Нет В. <sup>37</sup> Нет У. <sup>38</sup> Нет У. <sup>39</sup> Нет В. <sup>39-40</sup> Нет У. <sup>41</sup> Нет У. <sup>42</sup> Нет В. <sup>43-44</sup> в 181, 184 В. <sup>44</sup> 24 У; доб. достаточно поучение В. <sup>45-46</sup> Нет ВУ. <sup>47</sup> Доб. о отвержении же мира зри в Красном евангелии в 3 неделю поста В. <sup>48</sup> встяжании У. <sup>49-50</sup> Нет У. <sup>51-52</sup> Нет У. <sup>53</sup> Доб глава 63 У. <sup>54-55</sup> Нет В. А се запрещение: в Воскресном евангелии вкратце и на семен день летопрвожения У. <sup>56-58</sup> Нет В. <sup>56</sup> Доб. в Воскресном У. <sup>57-58</sup> Нет У.

в Марке зачало 71 и паки в Матфее <sup>59</sup> в зачале <sup>60</sup> 39, в Марке зачало <sup>а</sup> || 41, в Луце зачало 51 <sup>61</sup> о отступницех, <sup>62</sup> в Иоанне <sup>63</sup> зачало 10, <sup>64</sup> 45 и паки в Матфее: Мний наречется, зачало 11. <sup>65</sup> А в Никоне в 8-м слове и <sup>66</sup> в Апостоле зачало <sup>67</sup> 52 и 53, зачало 69, 80, 81, 82, <sup>68</sup> еще в Луце: Небо и земля мимо идеть, а словеса моа не преидуть, в зачале 107. <sup>69</sup> Оле страшно нехранящимъ закона божиа! О еже в псалмех глаголетъ — <sup>70</sup> в 1-м псалме: <sup>71</sup> Сего ради не възкреснуть нечестивии на суд, ни грешници в совет праведных, яко съвместъ господень путь праведных, и путь нечестивых погыбнеть. В 5-м псалме: Не пребудут же законопреступници пред очима твоима, възненавидел еси вся творящая безаконие и погубиши вся глаголящая лжу. <sup>72</sup> И паки: Мужа крови льстива гнушается господь. <sup>73</sup> В 11 псалме <sup>74</sup> <sup>с</sup> ||: Потребить господь вся устны лстивыя и язык <sup>а</sup> 512. велеречив. В 36 псалме: Безаконници же ижденутся и семя нечестивых потребится. В 103 псалме: Скончаются грешници от земля и безаконници, яко не быти им. В 118 псалме: Запретил еси гръдым прокляти укланаящимся от заповедей твоих, и прочеа в псалмех таковаа о сих. <sup>75</sup>

Аще ли кто възглаголетъ: Преже сего монастыри землями жили, но несть тако. Но преже сего вси святии <sup>76</sup> отци началници сел у монастырей не дръжали — ни Пахомей Великий, ни Ларион Великий, ни Евфимий Великий, <sup>77</sup> ни Иоанн Лествичник, <sup>78</sup> ни Сава Освященный, ни Феодосей Великий, ни Аполоний Великий, ни Симеон Чюдотворецъ, иже на Дивней горе, ни Афонасей Афонский, ни Феодор Студийский, ни иные || прежние <sup>а</sup> 512 об. началници сел <sup>79</sup> у монастырей своих не имели. <sup>80</sup> Аще кто и давал им села, <sup>81</sup> ин и <sup>82</sup> не имали, но жили безыменно по Евангелию и по своему обещанию.

Тако же и Росейскыя <sup>83</sup> земли здешние началници и чюдотворци, Антоний и Феодосей Печерский, иже в Кieve чюдотворци, и Сергей Радуженский, и Кирил Белозерский, и Варлам Новгородский, <sup>84</sup> и Денисей Глушитский, и Дмитрий Прилутский, и Павел Комелский — сел к своим монастырем не имали, но своих учеников учили по Евангелию жити и по иночьскому обещанию, но и паче запрещали им о сем своим писаниемъ, ни в мирскыи ни в какие вступатися вещно. <sup>85</sup> Понеже села дръжати епископом у соборные церкви нищих ради или убогих, и иное церковное богат||ство, а не иноком, ни монастырем по своему обещанию. И аще кто <sup>а</sup> 513 целомудрен смысл имеетъ по бозе, и правила такоже повелевають, наипаче запрещали им о сем своим писаниемъ, ни в мирские вещи никакие вступатися.

Но, <sup>86</sup> о горе, увы, преступив заповеди божиа и отецъ своих учения, села к монастыремъ емлють и покупають, и владеют ими, и вся зла съдевается от них иноком, съпротивна к божиим заповедемъ. Ох, что будетъ в день судный! Едину заповедь преступить человек, мнии наречется в царствии небеснемъ. Толк: <sup>87</sup> А мнии, ино ничто — мука вечная и геона огненная. А в Апостоле и в святых отецъ писании многаа таковаа запрещения не хранящимъ заповеди божиа. <sup>88</sup> И в Воскресном евангелии || на <sup>а</sup> 513 об.

<sup>а</sup> На нижнем поле л. 511 киноварью написано о отвержении же мира — зри в Воскресном евангелии в 3-ю неделю поста. <sup>е</sup> На нижнем поле л. 511 об. киноварью написано в Евангалии.

<sup>59-60</sup> зачало У. <sup>61-62</sup> Нет У. <sup>63-64</sup> Нет В. <sup>64</sup> Нет У. <sup>65-66</sup> Нет У. <sup>66</sup> Нет В. <sup>67</sup> Доб 50 У. <sup>68</sup> Доб. и ВУ. <sup>69</sup> 61, 160 В. <sup>70</sup> Доб. господь В. <sup>70-71</sup> Нет У. <sup>72-73</sup> Нет У. <sup>72-74</sup> Нет В. <sup>75</sup> Доб. Вкратце и на семен день летопровождение В. <sup>76</sup> Нет В. <sup>77-78</sup> Нет ВУ. <sup>79-82</sup> к монастырем У. <sup>80</sup> Доб. августа первый о сем же три поучения В. <sup>81-82</sup> и они В. <sup>83</sup> Руския ВУ. <sup>84</sup> ноугородский У. <sup>85</sup> вещи У. <sup>85-86</sup> Нет ВУ. <sup>87</sup> Нет ВУ. <sup>88-92</sup> О сем же, что в русских наших правилах 4-го събора правило 24, и седмаго събору правило 12, 18, писано к монастырем села, и сее блазнено по божественному писанию, кто будет сим святаа писаниа под-

успение святыа богородица. Съблюдаим же, братие, заповеди божиа, и почитаемъ повеления его, потом же и предания отчьскаа съблюдаим, иже бо заповеди божиа не съблюдають люботрудно. От преданих же отчьскихъ упражняющесе човекоугодиа ради делает, сего ради и мучими будутъ. бог, рече, ради сѣи пакости човекоугодником.<sup>89</sup>

В Никоне о землях<sup>90</sup> и епископом,<sup>91</sup> в слове 2-м, 34-м, 35-м и 37, посланий Никонском<sup>92</sup> в 14<sup>93</sup> слове о различие отрицания священничества в конце слова от задние доски. Патриарх антиохийский постави инока в игумены, а на завѣтре священство с него снем,<sup>94</sup> понеже не достоинъ служити, а учителем братию его благословил на духовне водити, понеже<sup>95</sup> учению к<sup>96</sup> братие доволен || по святому писанию. И<sup>97</sup> осмыа грани в 7 главе правила святыхъ апостол 41 и 59 и в середци 9, како епископом питатися и убогимъ подавати. И 11 грани правила свягата Василя 19 и собора, иже в Халкыдоне, правило 4 девятые грани — без епископла вопрошения не пострижи, таго же собора правило 16. О постригающихъ и<sup>98</sup> о постригающихся<sup>99</sup> святыхъ апостол правило 82,<sup>100</sup> правило 4-го събора 4-е, и седмаго събора правило 19, и 20, и 21, и 22, събора 1-го и 2-го<sup>101</sup> правило 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. А в Никоне<sup>102</sup> в 4 слове<sup>103</sup> и 5-м слове,<sup>104</sup> и 35, и 44-м, и 45-м<sup>105</sup> — о сем же и о епископех.<sup>106</sup>

И о нестяжании в Никонской книге слово 34-е. И в Матфее о нестяжании же и непослушающихъ словесъ божиихъ зачало 35, и 36 зачало, || и 37: Егда гонят ми в граде сем и выбегайте в другый. И о проповедании и 38: Всяк убо иже исповестъ мя пред человеки, исповедемъ его, и аз пред отцем моим, иже на небесах.

В послании Никонском: о Галасеее беспристрастие о землях в 1-м слове в конце перед святци. Во Спиридониеве чудотворцеве житии сему же подобно о селах декабря 12. В Ефреме наказание о блаженныхъ и о земныхъ слово 43 и 44-о храме тела и о чистоте его и о земныхъ. И 85 о страшномъ суде. И Федоре Студитскомъ слово 7, 8, 57, и 80, 78. Иноком же в 13 главе от Постникова моноканона. Подобне и свягий Исаиа учит сим последующая глагола сице: Да не нерадиши о заповедехъ || божиихъ, зане же ниже прѣваа твоя съгрешения простятъся. В Никонскомъ послании в 2-м слове: Ибо божественни отци не инако какъ приемлютъ иночьское жительство, но по законоположению постныхъ словесъ великаго отца нашего Василя и прочихъ святыхъ отецъ. И еще же и житие свягата Пахомиа, яко начальника суща и съвршителя общежителныхъ завещаний. В Матфее о учителяхъ в зачалехъ 203-м, 204, 205, а о сем и инокомъ. Горе вам книжници и фарисеи лицемери, яко подобитесь гробомъ повапленомъ, иже вне юду убо являются красни, внутрь юду же пльни суть кости мертвыхъ и всякая нечистоты таковымъ. Вне юду убо является чело || векомъ праведни, внутрь юду же есте пльни лицемерие и безакония.

В Ыване в зачале 67, что, рече: Вслед мене гради, или последуй ми. Толк: Сиречь в всехъ делехъ и словесехъ, ибо по стопамъ его житиа ходяща и

писал ложно в нашихъ русскихъ правилахъ, что к монастыремъ села дрѣжати. Ино изъ богородцкихъ правилъ съборныа церкви московския греческого писма, что вывезено изъ Царяграда митрополитомъ Фотеомъ, и в техъ правилахъ селъ к монастыремъ не писано дрѣжати. А се те переводныа правила: 4-го събора правило 24 и седмаго събора правило 12 и 18 У. <sup>88-89</sup> Нет В. <sup>90-91</sup> Нет В. <sup>93</sup> Нет У. <sup>94</sup> сняться У <sup>95-96</sup> ученик У. <sup>97</sup> Доб. от В. <sup>97-98</sup> Нет У. <sup>99-100</sup> Нет ВУ. <sup>101</sup> Доб. 3-го У. <sup>102-105</sup> 4 слово и 30-е У. <sup>103-104</sup> Нет В. <sup>106</sup> Здесь кончается текст В; доб. августа в первый о семъ же три поучения. Месяца ноября в 1 день на память святыхъ чудотворецъ Козмы и Дамьяна. В Евангелии в воскресномъ: Ту не приясте, ту не дадите. Поучение о заповедехъ божиихъ, месяца того же в 13 день, в послании Никонскомъ в 14 У. *Этой фразой кончается текст У.*

подобящися ему в всяком известии, таковии въследуютъ ему. В Никонской книге в 1-м слове о молитве и послушании и о божиих заповедех: Криво-сказующих от своего сердца по плотских волях наших и ради сих все христианство упражняемъ, недугъ же се святыми отци ересемь съпричитается и нарицаются таковии кривосказатели и противу падению своему именования стяжания и прочее. В Никоне 63-м слове, от градскаго закона после ереси — и сиа правила яже предрекохом подобней градстии закони сице глаголять: Яко еретикъ есть еретичьскимъ подлежить законом и мало что || укланяйся от православныя веры. И Василя Великаго правило л. 516 85 тому же подобно.

В 2-мъ слове о учителях и о учиницах, и о послушании Иван богослов глаголя: Яко мнози блазнители изыдоша в мир, и всяк убо преступай и не пребываай в учении Христове. Се бо не имать пребываай же в учении Христове — се отца и мать и сына. И в третиемъ о сем же и прочее. И апостолово: *Аще мы сами или ангел благовестить вам с небеси, еже паче благовестихом — анафема да будетъ. И паки в третием слове о святем душе Златоустаго: Аще кто от Евангалиа учить и глаголетъ — се есть от святаго духа. Аще ли кто от своего разума учить и глаголетъ — сии есть от лукаваго. И в 2-м к сему же о ересех их лукавых и прочее. В пред- л. 516 об. словие || послании Никонском: Вся яже чресь церковнаа правила учителя и въображение святых приснопамятныхъ отецъ новосътворенаа или по сем съдеатися хотяща анафема ему и прочее. И 4-мъ слове: тако же о семъ пишеть к концу слова. И паки в 8-мъ слово: Застороницю яко любя и бога, не оскорбляеть, ни оскорбляется на кого временных ради. Единую же скорбию оскръбляеть и оскорбляется спасеную, ея же блаженный Павел оскорби коринфяны и оскорбися и прочее. Тако же о съблажняющих и о съблажняющихся и о гневающихся. В Евангелии о душе святемъ в неделю 50-ю и в Матфее зачало 116, а в Иване в зачале 27, а в Апостоле зачало 73 и 96, а в Василии Великом 144 в Постыничьскихъ словах о душе святем || в себе имущем. А в Сборнике в постномъ слово 1 Ивана Злато- л. 517 устаго в неделю 50-ю и Поучение о том же, и о пьянстве.*

И в Никонской книзе в 3-мъ слове о святем душе Златоустаго: *Аще кто от Евангалиа учить и глаголетъ — се есть от святаго духа, аще ли кто от своего разума учить и глаголетъ — сии есть от лукаваго, прочее. В втором слове к сему же о ересех лукавых.*

Григориа Синаита. Иже кроме духа пишуще и глаголюще и церковь създати хотящей, еще внисуть, яко же негде рече божественый апостол: Духа не имущей, таковии бо повини суть клятве глаголющей — горе разумным в себе и пред собою художным, от себе бо глаголють, а не дух божий есть глаголяй в них по господню словеси, от своих убо помысл прежде чистоты || глаголющей — духом мнениа прелстишася. О сем бо гла- л. 517 об. голеть притча: Видех мужа мневша в себе мудр быти, упование же пачи его имать безумный, еже не бывайте мудри о себе, премудрость запрещает нам. Но и сам испльненный духа божественый апостол исповедаеть глаголя: ни бо доволни есмы о себе помяшляти что, яко от себе, но доволство наше от бога и еже не яко от бога пред богомъ о Христе глаголемъ. Но таковых словеса не сладкая и не просвещена, не от живаго источника духа при- емлюще и глаголюще, но яко же от некоего езера тименнаго сердца, пиавица и змия и жабы, похотемъ възношения и невъздръжания имущаго, питающе; и вода разума их смердящи мутна же и тепла, юже пиюще и на възгнушение же и скалредие, и блевание пременуемы обращаются. л. 518 В Евангелии от Матфеа о обличении в зачале 75, а в Апостоле в Ъвановех соборных посланиих: Горе им, иже в путь каиновъ входяще по своих похотех и сквернавых; в зачале 229-м и 286-м и 295-м и 297 и 302.

А в Василии Великом о том же в постничьских словесех число 29, 57, 58, 142, 161, 187. А в Златоустове слове 61-м: Не приобидети святых таин и о обличении гресех браних. А во Апостоле же о премудрости духовней и плотской зачало 96, и паки о лукавных самолюбцах и непокорных, зачало 295, 296.

В правилех святых отецъ собора 7-го правило 17, 1-я грани, в 2 главе събора 1-го и 2-го правило 1, 2-я || грани в 2-й главе, събора 4-го правило 3 и 4, Кирила архиепископа александрьскаго от послання, еже к Домну, правило 2, 1-я грани, в 6-й главе — не повелевають в мирския вѣступатися иноком по своему обещанию, ни в села, ни во что ино по сим правилом.

О сем же, что в русских наших правилех \* 4-го събора правило 24 и седмаго събора правило 12 и 18 писано к монастыремъ села, и сие есть блазнено по божественному писанию, кто будетъ сим святаа писання подписал ложно в наших русских правилех, что монастыремъ села дрѣжати. Но из богородицких правил соборныа церкви московския греческаго писма Феодора Валсамона толкование, что вывезены из Царьграда митрополитом Фоти||ем, и в тех правилех в всех сел к монастырем не писано дрѣжати.

А се те переводныа правила: 4-го събора правило 20, и седмаго събора правила 12 и 18, събора четвертаго правило 24. Коя единою освященна суть монастырие изволениемъ и рассужениемъ епископа да пребудуть в век монастырие и пристоящая им имениа да съблюдаются, и да не к тому отворятся мирская жилища попускающихъ же сия бывати, да повинни будуть правилнымъ запрещениемъ. Настоящее правило повелеваяй не быти мирскимъ жилищемъ, ниже осквернятися, коя изволениемъ епископа освященна суть монастырие, съблюдати же и пристоящимъ имъ вѣщемъ неоткровенне из||ъвляет о съзидании монастырей. Заже рещи, того ради понеже рече, по изволению епископа, разумети же можеша пространнее как подобають быти монастырие, — от перваго правила събравшагося събора в храме святых апостол и от пьрвыа главы правила грани четвертыа книги царств, яже есть глава 52, 123-го Устиниана новаго закона, еже въкратце поставлено есть в 1-й главе 11 грани настоящиа книги.

Въпросит же кто, какимъ съхранениемъ вещи монастырьския съблюдатися правило повелеваетъ и кая суть сия? И нещи убо рѣша, яко подобаеть вся монастырская подвижная и неподвижная, якоже и самыа те монастырие да съблюдаются неотводне цела \* || и некосновенна. Мне же видить, яко правило зде о стражьбе глаголетъ велией, сиречь о наивышшемъ прилежании, зане пристоящихъ имъ неподвижныхъ, такоже и некои освященныхъ съсуд, некогда попускаетъ продание. И прочти весма втораго титла 5 книги царств, учащее от благословныхъ некои вин не токмо заложити церковнаа неподвижнаа и священныа съсуды, но и продати всякимъ продааниемъ, понеже глаголетъ попускающиа осквернятися монастыри, да будуть повинни правилнымъ запрещениемъ.

Въпросить же некто, кая суть сия? Да вем убо, яко 13 правило седмаго събора глаголетъ, оскверняющихъ священная и не отдающе в прежний чин, аще освященниа суть, да изврѣгутся,\* || аще же прости мниси, да отлучатся чести. И 49 правило събора, събранаго в Трулеполатнемъ, събора седьмаго правило 12: Аще кто епископъ обрящется или игуменъ от автургой, сиречь от самоплодныхъ стяжаний, епископпа или монастыря отдасть или

\* Напротивъ этой фразы на поле киноварью написано зри прилежно.    а На нижнемъ поле л. 519 киноварью написано в Евангелии.    б На нижнемъ поле л. 519 об. киноварью написано воскресном.    в На нижнемъ поле л. 520 киноварью написано вкратце.

продать, или в насажение дать, или променить поруку велможа некоего, или иному человеку отдать на время, уреченое, да будет отменно сие отдавание по правилам святых апостол, глаголющему всех церковных вещей епископ да имать попечение, и да управляет тая акы богувидящих, ниже лепо есть ему присвоити что от тех, или сродником своим, яже суть божиа, даровати, аще же убози суть, да подасть им акы убогим, и да не<sup>а</sup> || их ради, яже суть божиа, продать. Аще же вину вносить, яко убыток творить и ничто к угодию бывати стяжанию, ни тако велможам в тех местех бывающих, да продать место то, но или ключиком, или земледельцем. Аще же коварьством злым обычествуют и у земледельца или клирика купить велможа то стяжание, и тако ни во что будет продание то, и стяжание отдасться епископии или монастырю, а епископ или игумен сие сътворивый, изгонится, епископ убо от епископства, ли игумен от игуменьства, акы расточившиа, яже не събраша. Толк. Рече Моисеом бог: Приносимаа богу да не прменяется, но неподвижна да пребудут, аще<sup>м</sup> || и хужьша суть, за еже прменяются; аще же глаголеть прменяа, прмениши то, да будет то и вымененое свято господева. Глаголеть бо правило: Не пратися ниже отдатися от епископа или игумена какову нибуди человеку самоплоднаго стяжания епископа или монастыря; аще же ни, да будет ни во что оно продание или отдание. По 38-му правилу апостольскому прилагает же яко, аще вину вводить епископ или игумен стяжанию быти бесприхода и церквам убыток наносящу, отдавание убо то да будет, обаче не велможам, но клириком или поселяном. Понеже бо можяху неции превратити правила повелеша отци, ако аще некогда коварьством приидеть в силнаго руку церковная вещь по ||<sup>н</sup> средством простаго человека или клирика, показавшим себе, взяти оно неподвижное стяжание, да и сице ни во что да будет съдеаннаа, и да отдадутся церкви неподвижнаа, изъгнати же ся и сие сътворив епископу или игумену от епископа или игуменьства. И правило убо сие повелевает, понеже бо самоплоднаа стяжания суть коа теми вещьми, аки от себеносящаа плоды, яко же сие соленая места, маслины, винограды, пожни, мельницы, сараи, и прочая подобная.

Въпроситъ же кто о сицевых самоплодных, повелевает правило, или о всяком неподвижном добрыхъ приходы имущем, и глаголем, яко о обоих повелевает, и глаголеть неподвижнаа убо благоприходная, яко же самоплоднаа, да не продадутся || и не отдадутся, кое же истинною, а не лицемерьством, без прихода стяжание будет, да отдасться. Сего ради аще самоплодная отнюдь будет негодна, нечто же место поженное, аще потопает от речнаго наводнения, или приградие селное,<sup>о</sup> аще насельники обитаемо внове, добро приходно будет, сие убо ради доброприходиа да не продасться, тоже аще и самоплодно глаголалеша отдасться, зане угодие и лишение прихода, не бо нарицания ради, но прихода ради имеютъ продатися или ни. А еже приход имеющее не продаются, коя же не имеютъ по нужи належащей, церквам продаются, яве показуется от 26-го правила карфагенскаго събора попускающу сиа, но с рассуждением. || Тако же и великий Кирил в второй главе послание его к Домну непроедаемо быти повелеваетъ священныя съсуды и неподвижнаа стяжание церковная, но и сие правилом карфагенскаго събора разум.

<sup>а</sup> На нижнем поле л. 520 об. киноварью написано августа 1-й. <sup>м</sup> На нижнем поле л. 521 киноварью написано и на Семен день. <sup>н</sup> На нижнем поле л. 521 об. киноварью написано летопрвождение. <sup>о</sup> К словам приградие селное на нижнем поле тою же рукою, которой написан основной текст, сделано примечание: сие глѣкуется проастион, сиречь пашни и виногради, а не села с житейскими христианы. К этому примечанию тою же рукою сделано примечание на боковом поле: агрос толкуется на трое: сиречь село, где люди живут, и паки виноград и пашни без людей, яже преградие зовутся, и третие — дуги.

Того же събора правило 18. Непредѣткновенни бывайте и внешним глаголетъ божественый апостол, женам же пребывати в епископиях или в монастырех всякого преткновения вина есть. Аще убо кто рабыню или свободну в епископии имея обрящется или в монастыри на послужение потребы некоеа, да запретится, пребываяже в том же да извержется. Аще же прилучится и в приградии женам быти и похощеть епископ или игумен тамо путь творити, бывающу же тамо епископу или игумену<sup>н</sup> ||, да никако обычая служебна да сътворитъ жена в то время, но да отидеть в ино место, дондеже отшествие сътворитъ епископ зазора ради. Услышав же, яко же видится святии отци, что по епископиях и монастырех живутъ жены, реша, яко зане великий апостол Павел к коринфом посылая повеле непреткновенним быти нам, не токмо внутреним, но и внешним, сиречь не токмо верным, но и неверным, съжительствовати же епископом с женами или игуменом в монастырех или во епископиях, всякого претѣкновения есть виновно, и поношения не мала церковнаго уставления длѣжни суть. Подобають запрещатися таковое что творити, хотящеи пребывающем же

л. 523 об.

л. 524

в том же, да изве<sup>п</sup>||ргутся, яко же некоему глаголавшу неразумно быти, яко да накажутся тии, иже некоем прилучаем снидутся с женами, прилучает бо ся некоему от них мимохожениемъ гостиньствовати в приградии некоем жены имущем, а епископ или игумен не может отслати съединения их, повелеша аще прилучится сие, никако служити женам бывающу ту епископу или игумену, но вместо ино отити женам и почити, донде же они отидут, послужению же их быти от мужей, сице бо не зазорно, сиречь несъблазнено от тех съблюдется, или же аще обратно в епископии или в монастыри с женами не съжительствуютъ, но и во ином обитание прощение ли дасться им. Ответ ||: сие правила убо, яко же многажды рехом, и 57 глава пръвья грани третья книги царствъ заповедуютъ освященному некоему с зазорною женою не съжительствовати кроме матери и дщери и сестры и иных незазорных лиц. 50 же 7 глава тоя грани, часть сущая, 137-го Устинианова уставления глаголетъ сна яве: епископу же никоева отнудъ жены имети или с нею обитати попушаем, аще же объявится сие творя да извержетися от епископства. Аще убо епископ просто съобитая с женою с какою где нибуди извержется, множае паче иже в епископии таково нечто сътворит, скоро да извержется, яко же мне видится без всякого разсуждения.

л. 524 об.

л. 525

Но 15 глава первья грани, четвертыя книги ца||рствъ запрещает не токмо пребыти жене в монастыре мужьском, или обратно, но ни отнудъ внити в него коеа ради потребы. Смотри же правила, глаголющее, яко ни рабы ни свободная с епископом или игуменом съжительствовати коеа ради вины не подобает, но яже речена суть о женах, бывающих в монастырех, просте разумеются, в приградиих властию пристоящих епископии или монастырех, аще бо они гостиньствовати будутъ в гостиницах или в чюжих приградии немощно есть, яко же мню, заповедь правила съблюсти. <sup>с</sup>

<sup>н</sup> На нижнем поле л. 523 киноварью написано о сем же. <sup>р</sup> На нижнем поле л. 523 об. киноварью написано три поучения. <sup>с</sup> На боковом и нижнем полях л. 525 киноварью написано примечание: Из бытти в Паремее в четверг на вечерне в Федоровой недели пишет: Сътвори бог траву селную и звери селныя. И паки в псалме 103-м: Посреди гор пройдут воды, напоют вся звери селныя. Сие зриши в бытти в начала: Где еще толвы села были с людьми, бог бо повелеша тогда еще люде питати травую сеное и зверми и скоты. Понеже село толкуется общее имя в Евангелие в толковом, в Матфее в зачале 51-м, 52-м, 53-м, 55-м, 59-м, 95-м, 102-м, 111-м: село, скуделнице, сиречь, место. И паки в Луце зачало 66, 79, 84-м. О сем же едино бо толкуется: село, и нива, и пашни, и пожни, и место, и мир, и яже суть в мире.